



أسبوع حي



8. سبترا 2011 :

حفظ الأرشيف في
عالم الرقمنة



9. المؤتمر الأول
للأرشيفيين الوطنيين
انعقد بتوليدو



10. سبترا بتوليدو بنظرة
صحفيو المجلس

12. برنامج الأرشفة الالكترونية:
اقتراح PCOM من أجل مواجهة
تحديات الحاضر والمستقبل.



13. التحقوا بمجموعة
(Curator's Workbench)

14. تسلسل أحداث
الإعلام



23. ترقية الأرشيف و حقوق
الإنسان: مجموعة العمل "حقوق
الإنسان"

اليونسكو تصادق على التصريح الدولي للأرشيف

العمل الجبار يعود لمجموعة الناشطين لشبكة المجلس الدولي للأرشيف. أنا سعيد لتمكني من شكرهم هنا. قام الزملاء بكيباك عام 2007 بإنجاز عمل جدي

من أجل تحضير نموذج من تصريح حول الأرشيف، و الذي كان كنص مرجعي من أجل التصريح الدولي للأرشيف. خلال سبترا في كيباك في نوفمبر 2007، تحملت SPA مسؤولية تحضير تصريح يغطي أبعاد الثقافات المتعارضة. ديدبي كرانج، كريستين مارتيناز و هنري زويبي، و الذين تعاقبوا على رئاسة ال SPA، قدموا برهانا لديناميكية كبيرة و عزم على الحصول على تبني التصريح من طرف المجلس الدولي للأرشيف كمجموعة متجانسة. إن العمل التدقيقي المتعلق بتجميع مختلف عناصر التصريح تحملته فرقة مصغرة و لكن الأكثر حماسا و تكونت من: ديان بايلاقريون و دينيس شوينار (ممثلان لكندا)، كيم إبيرهاد (أستراليا)، ديدبي كرانج (سويسرا)، عبد القادر ب. كدادونو (البنين) و كولين ماكايوين (أستراليا). يجب تكريم بالخصوص كولين للدور الذي لعبته، لأنها عملت كرئيسة المشروع للتحرير الأولي بثلاث لغات، و كذا راقبت إنتاج اللافتة الأولى لنشر التصريح.

بعد الاتفاق حول المبادئ و الذي قدم من طرف (AGM) تابع في الصفحة (3)

كما تعلمون من قبل، فإن الندوة العامة لليونسكو، التي اجتمعت في الجلسة المنعقدة يوم 10 نوفمبر 2011، اتفقت بالإجماع على المصادقة على التصريح الدولي للأرشيف المقدم من طرف المجلس الدولي للأرشيف. يسجل هذا القرار التاريخي مرحلة هامة لصالح رؤية الأرشيف من طرف الجمهور. يجب أن يسمح للمجموعة الأرشيفية الدولية أن تتقدم أكثر عن طريق تحسيس المجتمع العام و متخذي القرار الاستراتيجيين فيما يخص الأرشيف. يتعلق الأمر بكل تأكيد بأحد الأحداث الكبيرة للقطاع الأرشيفي على المستوى الدولي، و هذا لعدة أعوام.

يعتبر هذا التصريح نص موجز يخص الأرشيف في المجتمع الحالي. يسطر الدور الاستراتيجي للأرشيف فيما يخص الشفافية الإدارية، و مسؤولية الأنظمة الديمقراطية، و كذا من أجل حفظ الذاكرة الاجتماعية الجماعية. بالاعتراف بالاهتمامات التقليدية النسبية للبحث التاريخي، يركز التصريح و بطريقة واضحة على تسيير الأرشيف كعمل ضروري لسير الإدارات العامة الحديثة، و الأمر نفسه بالنسبة للإجراءات الجيدة للقطاع الخاص، وإمكانية جعل المعلومة متوفرة للمواطنين.

أنا فخور لأنه تم المصادقة على التصريح الدولي للأرشيف، و لكن كل الشكر لهذا



Martin Berendse

رئيسة المجلس الدولي للأرشيف

Martin.berendse@nationaalarchief.nl

التغيرات التي طرأت على "كوما"

للنشر، وفي حالتنا ستكون جامعية، جريدة ليفربول الجامعية (LUP). فيما يخص القارئ، سيحظى بشروط أفضل للإطلاع، سواء كان على الموقع الإلكتروني أو كان مكتوباً. كالعادة ستكون كوما موجودة على الموقع الإلكتروني للمجلس الدولي للأرشيف، ولكن مع إمكانية للإطلاع أفضل وكذا قابلية أفضل للتنقل بين المقالات والأعداد الخاصة. في الكواليس، ستسمح الترتيبات الجديدة بتقليل من المهام الإدارية لمكتب باريس، فليس عليه بعد الآن مراقبة

عملية النشر، أما عملية مراقبة التحرير فستبقى بين لجنة التحرير التي تخص كوما. أول تحرير ل (LUP) يسكون عدد 2009 SAE/CITRA حول التعليم والتكوين. تتمنى هيئة التحرير أن ينال المظهر الجديد لكوما إعجاب الأعضاء.



Margaret Procter
محررة رئيسية في كوما
mprocter@liv.ac.uk



في سنة 2012 ستطراً عدة تغيرات بالنسبة للطريقة التي ستوزع وستقدم فيها كوما، حيث ستسمح بعض هذه التغيرات بتخفيض التكاليف العامة للمجلس الدولي للأرشيف. وكفرار معظم المجلات المحترفة، سيتم نشر كوما الآن من طرف مؤسسة تجارية

المطبوعات

ألي (Society of American archivists) 2011، ISBN 978-905273-13-1، PP379

الرئيسية لبوريس يلتسن، لروسيا الفدرالية بعملية الترجمة إلى الروسية
ISBN.978-905273-13-1.

إسبريكا نيوزلتر (newsletter)

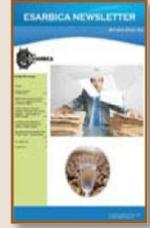
العدد 25 أكتوبر-ديسمبر 2011. متوفرة فقط بالإنجليزية.

الاتصال: السيد مفو نغويوب، تطوير بنك جنوب إفريقيا

(Development Bank of South Africa) (DBSA)
mphongoepe@tsamail.co.za

أو الأستاذ باتريك نغولوب، جامعة جنوب إفريقيا-

UNISA.ngulup@unisa.ac.za.



أنواع مختلفة من الواب (A Different Kind of Web)

علاقات جديدة بين الأرشيف ومستعملينا

حرر من طرف كيت تيمر، مقدمة دافيد س فرييرو.

تصف دراسة ثلاثة عشر قضية تجريبية الأرشيفيين في إنشاء (blogs)، ويكيس، و مواقع الكترونية تفاعلية. تقدم سلسلة قصيرة للمحاولات وجهة نظر المؤرخين، مستعملي الأرشيف، الطلاب والمختصين بالنسابة، بالأخذ بعين الاعتبار الإمكانيات التي تقدمها وسائل الإعلام الاجتماعية لهم للتفاعل مع الأرشيف بطرق جديدة.

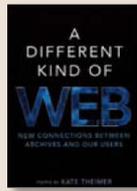
(Society of American archivists) 2011، ISBN 978-905273-13-1، PP369

والدو جيفالدو ليلند و أصول المهنة الأرشيفية الأمريكية

حرر بمقدمة بيتر ج ووش. يجمع هذا الكتاب الرائع للأساس، أعمال والدو جيفالدو ليلند الرائعة المتعلقة بالأرشيف وطرق

الأرشيف من 1908 إلى 1920. وذلك عندما كان ليلند منهمك في مساعدة إنشاء المهنة الأرشيفية الأمريكية.

(Society of American archivists), 398 PP, ISBN.978-1-931666-40-7



مطبوعات المجتمع الأمريكي للأرشيفيين

الاتصال: المجتمع الأمريكي للأرشيفيين (Society of American archivists)
www.archivists.org



ترميز المواصفات الأرشيفية

(Encoded Archival Description)

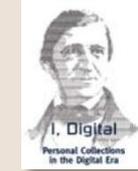
مكتبة تاغ، نسخة 2002، النسخة بالروسية

حضرت و عدلت من طرف مجموعة عمل ترميز المواصفات الأرشيفية ل SAA، من طرف تطوير الشبكة و من طرف مكتب المعايير MARC من مكتبة الكونغرس. المجتمع الأمريكي للأرشيفيين (Society of American archivists) 2011، ISBN 978-905273-13-1، PP 379

مجموعات شخصية رقمية في العصر الرقمي

(I, Digital Personal Collections in the Digital Era)

يدرس هذا الكتاب مشاكل، تحديات و فرص تسيير المجموعات الشخصية الرقمية، بالتركيز أولاً على المواد التي أنشأت أصلاً في وعاء رقمي و تم الاحتفاظ بها من طرف أفراد، بالمقابل الوثائق الرقمية التي جمعت و سيرت حسب أنظمة تنظيمية للأرشيف. حرر من طرف كريستوفر



واربيكا جريدة سداسية للفرع الإقليمي لإفريقيا الغربية

العدد 6، سبتمبر 2011 "تسيير الأرشيف السمعي البصري لإفريقيا الغربية: أفكار و مسائل" متوفر فقط بالفرنسية. العدد 7، أكتوبر 2011، تسيير

الأرشيف الطلب لإفريقيا الغربية، متوفر فقط بالفرنسية

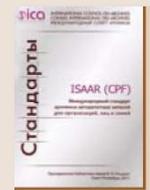
الاتصال: بدكار نديي، مدير أرشيف السنغال، pmarchi@primature.sn



إيسار (CPF): المعايير الدولية المستعملة في الأرشيف المتعلق بالهيئات العامة، بالأشخاص أو بالعائلات، التحرير 2

توفر هذه المعايير توجيهات من أجل تحضير مواصفات

الكيانات (الهيئات العامة، الأشخاص والعائلات) المتعلقة بإنشاء و تسيير الأرشيف. تتكفل المكتبة



ترقية الأرشيف و حقوق الإنسان: مجموعة عمل " حقوق الإنسان "

<http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOCGEN/GO5-109/01/PDF/GO510901.pdf?OpenElement>

جليا برييرا من إيطاليا، مونتسيريا فانيللا (الضابط الأعلى في الأمم المتحدة للاجئين) و سيغريد مكوسلند من أستراليا هن أول أعضاء هذا الفريق مع إضافة شخص أو عدة أشخاص في القريب. من أجل الالتحاق بالمجموعة يمكنكم الاتصال إما بهنري زوبر، رئيس SPA عن طريق صفحة SPA في الموقع الإلكتروني للمجلس الدولي للأرشيف، أو بترادي بيترسون

trudy@trudypeterson.com

جاء هذا التصريح في الوقت المناسب وهو مهم لأن الضابط الأعلى للدفاع عن حقوق الإنسان في الأمم المتحدة سيعين عن قريب محقق خاص من أجل دراسة مسألة العقاب و كذا دور الأرشيف في التنديد ضد العقاب. سيكون امتلاك تصريح للمسؤوليات المهنية ذات فائدة بالنسبة للمحقق فهو كدليل للأفكار المتعلقة بمسؤوليات الأرشيفيين عندما يكونوا بصدد معالجة أرشيف مهم متعلق بحقوق الإنسان.



Trudy Huskamp Peterson
رئيسة مجموعة عمل
حقوق الإنسان HRWG
archivesthp@aol.com

في 2010، بدأت مجموعة العمل بتحضير مشروع من أجل إنجاز دليل مباشر، أولاً للأرشيف المتعلق بأرشيف حقوق الإنسان و ثانياً للأرشيف الذي هو جزء من منظمة حقوق الإنسان و الذي هو مفتوح للجمهور. و كانتا الكندية إلين كوميليو و الأمريكية تيسا فالون المتبرعتين من أجل إدارة هذا المشروع. استعملت المعايير الدولية للمجلس الدولي للأرشيف المتعلقة بوصف المؤسسات التي تحمل الأرشيف من أجل جمع معطيات الدليل، و قد تم الانتهاء من المجموعة الأولى.

قررت المجموعة في هذا الخريف توسيع الدليل من أجل ضم المؤسسات (خارج الأرشيف الوطني) التي تحتفظ بوثائق متعلقة بحقوق الإنسان، كما أن مجموعة العمل هذه لها اهتمام خاص بضم أرصدة مجالس التحقيق، المحاكم الدولية و مجالس حقوق الإنسان، الشرطة السرية و سجلات الأراضي. يمكن لكل المؤسسات التي تريد أن تكون جزء من الدليل، الاتصال بإيلين (aileen.cornelio@gmail.com) أو بتيسا

taf2011@columbia.edu
سكنون العناصر الأولى متوفرة على الموقع الإلكتروني للمجلس الدولي للأرشيف في أوائل جانفي 2012.

يعمل كل من قسم الجمعيات المهنية SPA و مجموعة عمل حقوق الإنسان على إنجاز مشروع مشترك من أجل تحضير تصريح للمسؤوليات المهنية للأرشيفيين يتعلق بحقوق الإنسان. سيكون هذا التصريح على نموذج وثيقة الأمم المتحدة " المبادئ الأساسية لدور المحامين"

www20hchr.org/doc/law/lawyers.hm

حيث أسس حول مبادئ الأمم المتحدة ضد العقاب

تبنّت سبتمبر 2003 التي انعقدت في كاب حل يتعلق بالأرشيف و بانتهاك حقوق الإنسان، حيث دعت كل من المجلس الدولي للأرشيف و اليونسكو لوضع برنامج متعلق بالمحافظة على الأرشيف الذي يبرهن على انتهاكات حقوق الإنسان بالوثائق، و من أجل تعزيز هذا الحل قام المجلس الدولي للأرشيف بوضع مجموعة عمل حقوق الإنسان (HRWG). هدف هذه المجموعة هو توعية الناس بمدى أهمية الأرشيف بالنسبة لحقوق الإنسان و كذا دعم الاستعمال الأفضل و الأوسع للأرشيف من أجل الدفاع على حقوق الإنسان.

بدأت المجموعة منذ ديسمبر 2009، بنشر رسالة إخبارية شهرية حول حقوق الإنسان، لها صلة بالأرشيف. تم نشر هذه الرسالة عن طريق لائحة نشر المجلس الدولي للأرشيف و اليونسكو (من أجل التسجيل أدخل المعلومات الضرورية في الموقع الإلكتروني التالي

www.unesco.org/archives/hrgnews/managesub.php
هناك ترجمة إلى الفرنسية للنقاط المختارة في كل رسالة إخبارية و ذلك عن طريق جمعية سويسرا للأرشيف و بفضل الترجمة التي قامت بها كريستينا بيانشي (متوفرة على الموقع الإلكتروني للجمعية: www.vsaas.org/fr/docu/archives-et-droits-de-lhomme

تتمنى المجموعة إيجاد متطوع يقوم بالترجمة إلى الإسبانية. يتم البحث بكتب عن الأخبار و المعلومات المتعلقة بجميع أنحاء العالم و لهذا فإن كل من لديه شيء يشاركنا به يرجى إرساله لترادي بيترسون

(trudy@trudypeterson.com)
يمكن الإطلاع على الأعداد السابقة للرسالة الإخبارية على الموقع www.ica.org/4535/ressources/resouces-relatives-aux-archives-et-droits-de-lhomme.html

على الموقع الإلكتروني لليونسكو و على المخزن الرقمي أرشيفال وار للمجلس الأوروبي

<http://128.121.10.98/coe/public.jsp>

الاجتماع السنوي ل SPP بفيلنيوز في لتوانيا



الندوة السنوية لقسم الأحزاب السياسية، فيلنيوس 2011



الندوة السنوية لقسم الأحزاب السياسية،
فيلنيوس 2011.

خلال اجتماع فلنيوز تبنت الجمعية العامة لـ SPP حل يمكن الإطلاع عليه على الموقع الإلكتروني للمجلس الدولي للأرشيف، في فضاء العضو:

www.ica.org/5416/gouvernance/archives.html.



Marietta Minotos
رئيسة SPP
director@gak.gr



Guenther Schefbeck
نائب مدير SPP
Guenther.schefbeck@Parlinkom.gv.at

نائب المتحدث الرسمي لسيماس اللتوانية في الكلمة الافتتاحية الضوء، على أهمية حفظ وإيصال الأرشيف وكذا دور هذا الاجتماع في المجتمع الأرشيفي. إضافة إلى هذا أشار هذا الاجتماع إلى واجب الأحزاب السياسية في الحفاظ وإيصال تراثها التاريخي الوثائقي. خلال هذا الاجتماع، قدم ممثلي أرشيف البرلمان والأحزاب، وكذا العلميين والمؤرخين من أستراليا، ألمانيا، هولندا، استونيا، ليطوني، سلوفاكيا، جورجيا، المجر و لتوانيا عدة عروض. سمح هذا الاجتماع للمشاركين تقاسم تجاربهم المهنية و مناقشة مسائل متعلقة خلال المناقشات و المحادثات الفردية. تم بث هذا الاجتماع على المباشر في قناة سيماس التلفزيونية سيماس تيسيوجيبي. ترأس نائب مدير SPP الدكتور غنتلر شفبك الاجتماع و أجرى حوار مع التلفزيون الذي كان بصدد تحضير روبرتاج على الزيارة التي قام بها المشاركون إلى أرشيف سيماس. كما تم تغطيت الاجتماع على المباشر من طرف القناة الوطنية اللتوانية في البرنامج الإخباري.

انعقد الاجتماع السنوي لقسم الأرشيف، لأرشيفي البرلمان و للأحزاب السياسية SPP المتعلقة بالمجلس الدولي للأرشيف " الأرشيف و الديمقراطية في مرحلة التحول" في برلمان سيماس لجمهورية لتوانيا بفيلنيوز في 6 و 7 من أكتوبر 2011 و ذلك تحت رئاسة أحد أعضاء اللجنة المسيرة ل SPP السيدة فيدا كيسونيان . حضر إليها 87 مشارك من 14 دول من مختلف دول العالم بالإضافة إلى طلاب مادة التاريخ و الطلاب المتخصصين في الأرشيف من الجامعات اللتوانية.

كان هدف من الاجتماع إبراز مدى أثر الديمقراطية على أعمال الأرشيف، وكذا إبراز التحديات التي تضعها، أعمال الحفاظ و إيصال التراث الوثائقي التاريخي، أمام هذه الأعمال و مدى أهميتها بالنسبة للتطور الديمقراطي. ركز الاجتماع على الأعمال البرلمانية و أرشيف الأحزاب في وسط و شرق أوروبا خلال العشرين سنة الماضية و خاصة التحديات التي واجهوها بعد الاجتماع الأول لـ SPP الذي انعقد في براغ، بودابست و وارسو سلط



تحقيق رؤساء الجمعيات في ندوة إيدنبورغ 2011 : د.كرانج، ك.مارتيناز، ش.زيبير، م.تورنور، بوس روبس

- التعليم و التطوير المهني، مع توجيهات لتنظيم مؤتمرات، ورشات و ندوات و كذا لإنشاء برنامج إرشادي.
- الدعم و الترقية، مع التوجيهات لتطوير استراتيجيات الترقية و تسيير الضغط و الحملات الشعبية
- الكتاب متوفر باللغة الإنجليزية، الفرنسية و الإسبانية على الموقع الإلكتروني ل SPA ICA

الموقع الإلكتروني
www.resources/mquale-for-association.html
 الدلائل الفردية متوفرة أيضا على موقع SPA



Colleen McEwen
 سكرتيرة مرتبطة مع SPA
tcmcwen@gmail.com

قسم الجمعيات المهنية

عقدت الندوة العالمية الثانية للجمعيات الأرشيفية التي نظمتها قسم الجمعيات المهنية (SPA) في إيدنبورغ من 31 أوت إلى 2 سبتمبر. رحبت بها جمعية الأرشيف و الأرشفة (ARA) (لبريطانيا العظمى و إرلندا) كجلسة خارجية عن الندوة السنوية ل ARA. حضر إليها ممثلين من جمعيات من أوروبا، من أمريكا الشمالية و الجنوبية، من آسيا و أستراليا، حيث تشاركوا التجارب و ناقشوا اهتمامات مشتركة. تضمن البرنامج جلسات حول :

- التصريح العالمي للأرشيف
- طريقة لتطوير الكفاءات
- تسيير الجمعيات في الأوقات المالية الصعبة
- الحكومة و الأرشيف السياسي
- جمع الأرشفة و الجمعيات المهنية، جمع الأرشيف و المكتبات

سمح المعرض الذي أضيف لبرنامج الندوة للجمعيات الحاضرة، من عرض منشوراتها و منتجات أخرى و كذا توزيعها أو بيعها. جاءت هذه المناسبة بالتزامن مع عيد SPA الخامس و الثلاثون الذي أسس في 25 سبتمبر 1976 في الاجتماع الخاص لمؤتمر ICA الدولي و الذي أُنعقد في واشنطن، و من أجل الاحتفال بهذه المناسبة نظمت جلسة، شارك فيها كل رؤساء SPA القدامى: الرئيس إيفون بوس روبس

من 1996 إلى 2000، هولندا، الرئيسة مارغريت تورنر من 2000 إلى 2004، بريطانيا، الرئيس ديدر غرانج من 2004 إلى 2008 سويسرا و الرئيسة كرستين مارتناز من 2008 إلى 2009، فرنسا، كانت الجلسة تحت اسم "SPA هنا: أنظر للماضي، أنظر للقادم" و قد ترأسها رئيس SPA الحالي هنري زوبر، تكلم كل واحد من هؤلاء الرؤساء عن الأشياء التي ميزت مدة رئاسته كقانون الأخلاق، التصريح الدولي للأرشيف و مشروع "أرشيف متحد". اعترف الكل بدور SPA الكبير في دعم جمعيات الأرشيف و الأرشفة و كذا مساعدتهم في ترقية و حماية مصالحهم. في نهاية الندوة تم الاحتفال بعيد الميلاد.

سمحت ندوة إيدنبورغ بنشر كتاب SPA. يضم الكتاب كل التوجيهات التي طورها القسم من أجل مساعدة الجمعيات في اتخاذ التوجيهات الإدارية المناسبة و كذا إنجاز أعمال ناعمة. كانت للمنشورات مجموعة من المواضيع :

- الحكم الراشد، مع توجيهات من أجل تطوير الدستور و تسيير الانتخابات، و نصائح من أجل برنامج لتسيير الأرشفة و لتطوير جدول مرجعي للحفظ

لأن الجامعات تسعى لإنشاء صورة عن طريق هوية مؤسساته. عندما تكون هذه النتائج الإستراتيجية جزء من مخطط الترقية الخارجية للأرشيف تضمن النتائج المتعلقة بالترقية الداخلية فهم و تقدير المؤسسة المصدر لمساهماتها.

بحوث الجمهور المتوقعة و إنشاء العلاقات خاصة بجعل الجمهور المستهدف شريكا ربما كان أهم إنجاز للاجتماع هو التطور الذي كان قائما على دراسة الحالة، و على النقاط المشتركة بين المشاريع الناجحة.

أظهرت المحاضرات أيضا أن أي مشروع ترقية خارجي قد يصبح وسيلة للترقية الداخلية إذا سير بطريقة جيدة. أشار أحد المحاضرين أنه عندما يظهر مشروع مضمون الأرشيف، يبين هذا كيف تشكل هذه الحقيقة وصية و التي تصبح بدورها ذاكرة مؤسسية. في منافسة سوق التعليم العالي، وهو خدمة مهمة

أظهرت الندوة أن هناك فرق صغير بين تنفيذ برامج الترقية الداخلية و الخارجية و هو يكمن في المعارض، في الندوات، في المواقع الإلكترونية أو في وسائل الإعلام الاجتماعية. تطرق المتدخلون إلى أعمال مختلفة و بما في ذلك " تسيير الأرشفة"، إنشاء تشكيلات حسب النظام أو حسب المجموعة، التاريخ الشفوي المرتبط "بتاريخ الكتاب" مشاريع الذاكرة، التطورات المنجزة، صفحات الفيسبوك و blogs. تعتمد كل المشاريع الناجحة على وضوح الأهداف، على الموارد الكافية من أجل إنجاز المشروع و على مخطط حقيقي. مرت كل برامج الدعم الناجحة في الترقية الداخلية عبر



William J. Maher
 رئيس SUV
w-maher@uiuc.edu

قسم الأرشيف التوثيقي



مكتب SAN ، مدريد 2011

في 25 جانفي 2011 ، اجتمع قسم الأرشيف التوثيقي في مدريد، إسبانيا، لاستقباله تريزا دياز، مديرة الأرشيف التاريخي لمدرسة، و سلطات نيابة المديرية العامة لأرشيف مدينة مدريد في مبنى الجعة الرائع المسمى الأغيللا الذي أعيدت تهيئته للأرشيف سنة 2003 .

في نهاية اليوم، زار القسم، تحت إشراف المديرية تريزا دياز، الأرشيف التاريخي الرائع لمدينة مدريد فشهدنا سرفونتاس، لوب دي فيغا، قصر لا زارزويلا و النقل المديرية المشترك، تحرير الرقيق... و المبنى الذي يحوي الأرشيف التاريخي موشاس غراسياس ! Muchas Gracias !



Marie-Françoise
Limone-Bonnet
أمينة
SAN
Marie-françoise.
limon@culture.
gov.fr

فقررت في هذا الخصوص البدء بعملية بحث على الأرشيف الوثائقي الرقمي الجديد و ذلك بالتعاون مع الإتحاد الدولي الوثائقي (UINL) و المؤسسة الدولية للتاريخ الوثائقي (IIHN) من أجل فهم الرهانات التي وضعتها عملية الحفظ و حقيقة الأعمال المنجزة تحت هذا الشكل. أما فيما يخص نشر الأرشيف الوثائقي، أراد القسم أن يركز على البرامج التي هي في طريق رقمته الأرشيف الوثائقي و كذا العمل على تعريفها. يوجد الكثير من المبادرات في بلدان كثيرة تهدف إلى إنشاء وسائل إعلامية من أجل وصف الأرشيف الوثائقي المحفوظ محليا أو على الموقع، و ذلك من أجل وضع صور هذا الأرشيف على الموقع.

انعقد الاجتماع أثناء سبتمبر 2011 بتوليد القريبة من عاصمة إسبانيا. سمح الاجتماع بالتعرف على عضوين جديدين لوسيا ماريا فيلوزو دي أوليفيرا من البرازيل و مارك توراس من كتلونيا (إسبانيا). رغم أن ماخون تور ممثل السنغال لم يستطع الحضور، إلا أن القسم يرحب به بحرارة وكذا بكل ما يمثله في مديرية فرع وريبيكا. أرادت المديرية باولا كارولي أن يركز الاجتماع على مشروع لجنة البرنامج. يضم هذا المشروع، الذي يهدف إلى إعطاء المجموعة الأرشيفية الدولية مجموعة من الموارد حول الأرشيف التوثيقي، أعمال جديدة قد تم البدء بالعمل بها. حاولت المجموعة البحث عن نقاط اهتمام تهم جميع المجموعة الأرشيفية وليس خاصة فقط بالأرشيف الوثائقي.

قسم أرشيف الجامعات

خلال مجريات الندوة و أثناء مناقشة المحاضرين لأعمال الترقية الخاصة بهم. أصبح واضحا أن الحدود بين الترقية الداخلية و الخارجية لم يعد مهما. إضافة إلى هذا يمكن لمعظم أعمال دعم و إنشاء مجموعة المستعملين أن تقدم فائدة للترقية الداخلية إذا تم التخطيط لها بعين ناقدة. تتشارك كل من برامج الدعم الداخلية و الخارجية في عدة استراتيجيات و تقنيات التي تساعد في بناء أرشيف قوي مع إشراك الدعم المؤسسي و الشعبي.



غانيس كاريسون، لتوانيا، يقدم المشروع الممول من طرف PCOM حول ملفات الطلبة

رغم أن الدعوة للاقتراحات ركزت على الترقية الداخلية إلا أنه كان عدد الأوراق مساوي للأصوات المدعمة للترقية الخارجية و التي جلبت الكثير من الاهتمام منذ الثمانينات.

يعرف الأرشيفيون أن دورهم في مؤسساتهم لم يعد مفهوما أو معترف به، لهذا السبب درس قسم أرشيف الجامعات و مؤسسات البحث التابعة للمجلس الدولي للأرشيف (SUV) خلال الندوة التي انعقدت في جويلية 2011 بجامعة ألبرتا بادمونتو (كندا) مسألة أن يصبح الأرشيفيون مؤسسين داخل مؤسساتهم الخاصة، الفكرة تحت اسم "ترقية داخلية"

باربيكا 14: براهين و ذاكرة في العصر الرقمي



باربيكا 14، Apia 2011

عرفت باربيكا مرحلة الإنجازات الكبيرة و الدعم من طرف الشركاء الممومنين. فلقد قمنا بإنجازات كبيرة في مجال الأرشفة الإلكترونية في منطقة المحيط الهادي بفضل علبة الوسائل "أرشفة جيدة مفتاح الحكم الراشد". هدف المكتب الآن هو دعم هذا العمل الكبير و مراقبة الوسائل من أجل استعمال علبة الوسائل في جميع منطقة المحيط الهادي.

من أجل معلومات أكثر:

www.parbica.org



nsen

الأمينة العامة لـ : باربيكا
Anna.gulbransen@
dia.govt.nz

الجيد، و هي أيضا دعم مهم للحكم الراشد و ذاكرة الشعب في جميع البلدان، الحكومات و أقاليم منطقة المحيط الهادي.

طراً على مكتب باربيكا بعض التغيرات: حيث ودّعنا ساتاريكي تال، أدريان كانيغام. باسم جميع الأعضاء، أود التعبير عن امتنان لسيتا، أدريان و مارك من أجل مساعداتهم القيمة.

تم تعيين مكتب جديد خلال باربيكا 14. كل المعلومات متوفرة على موقع المجلس الدولي للأرشيف الإلكتروني.

أخذ المكتب قرارات الندوة و طور مخطط عمل يركز على 5 مجالات مهمة: التطوير المهني و التكوين، التعاون و الدعم، الحكم و الأعضاء، الأرشفة من أجل الحكم الراشد و الكفاءات الأرشيفية.

اجتمعت عائلة باربيكا من أجل باربيكا 14: "براهين و ذاكرة في العصر الرقمي" حيث حضر أكثر من 100 مشارك من دول مختلفة للمشاركة في أسبوع المحاضرات، المناقشات و الورشات التي تكلمت عن التحديات و المخاطر المتعلقة بالتسيير الإعلامي في العصر الرقمي. كما تحدثنا أيضا عن استمرار تطوير الإمكانيات و الكفاءات لدعم و تطوير تسيير الأرشفة في منطقة المحيط الهادي وذلك باستعمال علبة الوسائل الخاصة بنا "أرشفة جيدة مفتاح الحكم الراشد".

قرر المشاركون في الندوة تطبيق الإرشادات التي خرجت بها الندوة في بلدانهم الخاصة من أجل تطوير مهارات خبراء الأرشفة و المعلومة في دولهم الخاصة. تضم الأعمال المحسوسة: أعمال التحضير في حالة حدوث كوارث و الأعمال التي تسمح بالإطلاع الأفضل على المعلومة و ذلك باستعمال التكنولوجيات الرقمية و كذا الثقافة الرقمية.

أكدت الندوة من جديد، أن أنظمة قوية من شأنها إنشاء و تسيير الوثائق و كذا المحافظة على الأرشيف هي أساس التطور الاقتصادي المستمر و التسيير



كاموستا و مابوهاي لساربيكا



المكتب التنفيذي و اليوم الدراسي لساربيكا، مانيل 2011



الاجتماع 18 للمكتب التنفيذي لساربيكا و ندوة حول الأرشفة الإلكترونية، منيل في الفلبين.

عقدت عائلة ساربيكا اجتماعها لسنة 2011 في منيل، وكان ذلك في إطار المجلس التنفيذي 18 لساربيكا في 17 أكتوبر 2011. كان الأرشيف الوطني الفلبيني ضيف اجتماع المجلس التنفيذي و منظم الندوة الدولية للأرشفة الإلكترونية حول موضوع " تقريب العالم بفضل التسيير الإلكتروني للوثائق" و التي أحتفل بها بالتزامن مع الاحتفال بالأرشيف يومي 18 و 19 أكتوبر 2011 في فندق بان باسفيك في منيل.

ضمّ اجتماع المجلس التنفيذي 11 عضوا من المجلس التنفيذي و 12 ملاحظ من الدول الأعضاء. نظمت السيدة سوريات وونغسانجيم، رئيسة ساربيكا اجتماعا تطرق إلى عدة مواضيع و إلى المشاريع الحالية و المستقبلية لساربيكا، سؤال الأعضاء، التبرع السنوي و نشر الكتاب الجميل حول التراث التنفيذي و مجلة أرشيف جنوب شرق آسيا.

جلبت الندوة الدولية 66 مشترك أجنبي و 134 مشترك محلي و كذا محاضرين من الأرشيف الوطني الفلبيني، الماليزي و السنغافوري حيث تقاسموا تجربتهم و الدروس التي استنتجوها من برامجهم لتسيير الأرشفة الإلكترونية. لدينا كذلك زملاء من الصناعة تكلموا عن آخر التكنولوجيات الرقمية، الأنظمة و المعدات. خلال كامل الندوة تم الاعتراف بأن التسيير التكنولوجي للوثائق أصبح مهمة بالنسبة للأرشيف الذي يتكون من قدرات و مصادرة مختلفة. و لهذا فقد نصت الندوة على القرارات التالية :

♦ على الأرشيف الوطني للدول الآسيوية أن يبادر بطرح مشاكل الأرشفة الإلكترونية في آسيا عموما وكذا في دولهم الخاصة ضمن المعايير الدولية المتفق عليها

التراث الأرشيفي المكسيكي و أرشيف جنوب شرق آسيا من التكنولوجيات الإلكترونية" حيث قدّم معطيات جديدة حول تاريخ الأرشيف الوطني المكسيكي و علاقاته مع اسبانيا الجديدة (المكسيك حاليا) و الفلبين و كذا دول آسيا الأخرى. ربطت البروفسور أورورا موضوع محاضراتها مع التكنولوجيا الرقمية حتى تظهر كيف تساعدا الوثائق الرقمية في تقاسم التراث المشترك.

كعادة الفلبين رحب بجميع المندوبين و المشاركين الأجانب بأحسن الترحيب، كما أننا استطعنا زيارة الأرشيف الوطني الفلبيني و متحف أيلالا. شكر المجلس التنفيذي لساربيكا السيد فكتورينتو م مانالو المدير التنفيذي الجديد للأرشيف الوطني الفلبيني و عماله الرائعين على عمله الممتاز.

سينعقد الاجتماع التالي في بانكوك بتايلاند في مايو أو جوان 2012. حيث سيسقبل الأرشيف الوطني التايلاندي اجتماعات و ندوات العام القادم. من أجل أي معلومات حول هذا الموضوع أو حول أي سؤال للمشاركة، زوروا الموقع الإلكتروني أو اتصلوا بأمانة ساربيكا.

تحسّن التسهيلات التي منحت من طرف تكنولوجيات الأرشفة الإلكترونية العمليات الأرشيفية و لكن على هذه التكنولوجيات أن تسيير بطريقة مسؤولة.

♦ تستطيع الوكالات الحكومية أن تستفيد بالتعاون مع الأرشيف الوطني، من تطوير أنظمة الأرشفة الإلكترونية التي تأخذ بعين الاعتبار الموارد البشرية، برامج و معدات إعلامية، و كذا التطبيق و الإجراء.

♦ تتطلب الأرشفة الإلكترونية إلى مراقبة مستمرة و خاصة فيما يتعلق بالتغيرات التكنولوجية التي قد تجعل الوثائق الرقمية غير قابلة للقراءة و فاسدة.

♦ يعتبر التسيير الفعال للمعطيات عنصرا مهما في الأرشفة الإلكترونية

♦ يجب على الأرشيف الوطني الآسيوي أن يستفيد من الإمكانيات المتزايدة التي تقدمها التطورات التكنولوجية في الأرشفة الإلكترونية من أجل تقاسم الموارد و التجارب وخاصة تقاسم تاريخهم و تراثهم المشترك

♦ يسمح التطور التكنولوجي في مجال الأرشفة الإلكترونية للأرشيف الآسيوي أن يتعامل و أن يتقاسم التجارب و الموارد مع أرشيفات كل العالم

كانت إحدى مفاجأة الندوة محاضرة خاصة، قدّمتها البروفسور أورورا غوماز غالفارياتوفيرير. المدير العام للأرشيف المكسيكي، حول "تقريب



Gowri PS Thangaya
الأمينة العامة لساربيكا
gowri@arkib.gov.my

مجموعة اتصال أبنت APENet لإربیکا : ممون جديد للمضمون من أجل بوابة الأرشيف الأوربي



في 2011 اشتركت إربیکا في مجموعة اتصال أبنت، و هو مشروع إربیکا ممون من طرف لجنة البرنامج. مند جانفي 2011، يعتبر مرشد بوابة الأرشيف الأوربي، الذي طور بفضل 17 أرشيف وطني أوربي، متوفرا على الموقع. يمكنكم القيام ببحوث في 9 380 998 وحدة موصوفة مرتبطة بأكثر من 771 747 موضوع رقمي لـ 49 مؤسسة. تم تشغيل مجموعة اتصال أبنت لإربیکا من أجل تبليغ و ضم الأرشيف الأوربي و خاصة أرشيف الدول التي لا تعتبر أعضاء في الإتحاد الأوربي.

في البوابة و كيف يمكن نشر معطياتهم و تقديمها على الموقع الإلكتروني
www. Archivesportaleurope.eu

يمكنكم الإطلاع على محاضرات الاجتماع الثاني على الموقع الإلكتروني لمشروع أبنت

)
www.apenet.eu/index.php?option=com-content&view=article&id=119%3Aapzs-in-toledo&catid=3%3Anewsflash(&lang=en



Susanne Waidmann
مسؤولة في مشروع مجموعة
اتصال أبنت لإربیکا
s.waidmann@
bundesarchiv.de

كان الاجتماع الثاني لأبنت عبارة عن ورشة عمل، دار حول وسائل أبنت في إطار ندوة سيترا بتوليد الموافقة لـ 25 أكتوبر 2011. حيث حضر حوالي عشرين أرشيفيا من سبعة بلدان أوربية يمثلون اثن عشر مؤسسة. من خلال الجلسات الصباحية و المسائية أظهرت ورشة العمل وظائف الوسائل التي أنشأت من أجل المساهمة في الموارد الموصوفة للشركاء المتعلقين بمشروع أبنت.

استعمل بعض المشاركين معطياتهم الشخصية (يمكن العثور على المساعدة على الإنترنت) بعد ذلك نقلوها إلى EAD APENet فأصبحت مألوفة مع لوحة القيادة. بتجربة هذه الحالة في بوابة الأرشيف الأوربي استطاعوا معرفة كم هو من السهل وضع المعطيات

عقد أول اجتماع في برلين في 12 أبريل 2011. حضر فيه 15 مشترك من ثمانية بلدان: ألبانيا، النمسا، كرواتيا، ليشتنستن، لكسمبورغ، نرويج، صربيا، و سويسرا. أعلن سبعة بلدان منهم أنهم مهتمين بأن يكونوا ممولين لمضمون بوابة الأرشيف الأوربي، و اثنين منهما (كرواتيا و النرويج) أعلنوا أنهما سيعملان كشريكين في المشروع APEX المشروع الممول لمشروع أبنت.



ورشة APE على الخط

اجتماع إساتيكا بطوكيو



الندوة العامة لـ EASATICA ، طوكيو 2011

تم تسجيل 17 مشترك بصفة دائمة و 3 بصفة مؤقتة هذه السنة، معظمهم كانوا أرشيفيين جاؤوا من هونغ كونغ، مكاو، ماليزيا، الصين، كوريا و الفلبين...

تملك شركة أخرى للتطوير، وهي متعلقة بإستيتكا، برنامج تكويني أنتج خصيصا لزملائها من منغوليا. تقوم منغوليا بجهود جديده من أجل إدخال المعايير الحديثة لتسيير الأرشفة لحكومتها، و لكنها تفتقر للتكوين في مجال المعايير الدولية. و لهذا السبب وضعت إستيتكا برنامج تكويني يدعمه البنك العالمي للأرشيف الوطني المنغولي في ماي 2010. و هو يتكون من برنامج دراسي مكثف يضم 80 ساعة من المناقشات و الندوات و يدرّس من طرف خبراء من الأرشيف، من الجامعات، من الولايات المتحدة، كندا ، كوريا، هونغ كونغ و أستراليا .

لإيجاد تفاصيل أكثر عن نشاطات و برنامج إستيتكا زوروا الموقع الإلكتروني www.EASTICA.ORG



Simon F.K. Chu
الأمين العام لإستيتكا
SIMONFKCHU@GMAIL.COM

الأسترالي، حول إعادة إصلاح الحكومة في أستراليا و تعزيز الشفافية من أجل إصلاح التشريعات الموجة إلى تشجيع الوكالات الحكومية إلى التفتح أكثر على الجمهور. أما الشخصين الآخرين فكانا من اليابان، البروفسور أكيرا بابا من جامعة طوكيو و البروفسور كاتسويا إغا من جامعة طوكيو أيضا، فبينما تكلمت البروفسور بابا عن مدى تأثير الأرشيف الرقمي على المجتمع المعرفي، شرحت البروفسور إغا القانون الجديد لتسيير الأرشيف و الأرشفة و التحديات التي تواجهها. خلال الجلسة حول تقارير البلدان، علق البروفسور سيمون شو من جامعة هونغ كونغ الصينية على الحالة الكارثية للأرشيف في هونغ كونغ أين رفضت الحكومة على عكس نظرائها تخصيص إطار قانوني من أجل تسيير و المحافظة على الوثائق و الأرشيف.

في بداية هذه السنة نظمت إستيتكا بالاشتراك مع جامعة هونغ كونغ مناقشة تسمح بنيل شهادة عالية في الدراسات الأرشيفية (PCAS)، و هي مناقشة لثلاث أيام تجري مرة في السنة في جامعة هونغ كونغ ببرنامج مقرر من 30 مايو إلى 18 جوان. تمت دعوت مختصين و أساتذة أمثال الدكتورة ترادي بيترسون، الولايات المتحدة الأمريكية، الدكتور واندي داف، كندا، الأستاذ جون ماك دونالد، كندا، الدكتورة ماريان هوي، أستراليا، الدكتورة لي سانغمين ، كوريا، و الأستاذ سيمون شو، هونغ كونغ، من أجل تقديم محاضرات و ترأس الندوات.

اجتمعت إساتيكا من جديد هذه السنة من 15 إلى 18 نوفمبر بطوكيو من أجل عقد الندوة العامة العاشرة. كان الطقس في طوكيو جميلا و مرحبا. و تم تنصيب خلال هذه الندوة فريق جديد لمدة أربعة سنوات من 2011 إلى 2015. يمكنكم إيجاد تفاصيل الفريق الجديد على الموقع الإلكتروني للمجلس الدولي للأرشيف.

كان موضوع الندوة هذه السنة: "الأرشيف اليوم: التشريع، الإطلاع و المحافظة في العصر الرقمي"، و بمناسبة هذه الندوة، تمت دعوت ثلاث مختصين. تكلمت باربرا برس، مديرة المشاريع السياسية و الإستراتيجية في الأرشيف الوطني



الندوة العامة لـ EASATICA ، طوكيو 2011



مكتب EASATICA ، طوكيو 2011

الجمعية الأمريكية-لاتينية للأرشيفيين : الأصول و التطور



الجمعية العامة لـ ALA، توليدو 2011.

تستمر ALA في الوقت الحالي بتنفيذ مخطط إستراتيجيتها من 2011 إلى 2015 من أجل تطوير نفسها بواسطة عدة مشاريع كتحفيز انضمام أعضاء جدد و انضمام دول أكثر، دعم البحث و تبادل المعرفة، إنشاء و إعادة تنظيم لجانها التقنية (CTs) و مجموعات العمل (GTs). من أجل معلومات أكثر زوروا الموقع الإلكتروني الجديد لـ ALA :

www.ala-archivos.org



es da Sliva

نائب رئيس المجلس الدولي
للأرشيف للفروع رئيس ALA
Ala.presidencia@
Arquivonacional.gov.br



son Arias

نائبة رئيس ALA
Directora@dgan.go.cr

توحيد المعايير و تبادل الخبرات التي تسمح بتطوير العمل الأرشيفي و تضمن المحافظة و استعمال تراث أمريكا اللاتينية أصبحت ALA بعد ذلك فرع ينتمي للمجلس الدولي للأرشيف، قامت ALA منذ 1998 بتطوير نفسها و بانجاز الكثير من المشاريع كمشروع نشر مجلة، و كذا تنظيم مناقشات و ندوات، و فتح موقع إلكتروني.

بعد انعقاد مؤتمر رؤساء دول و حكومات أمريكا اللاتينية في إسلا مرغاريتا و أبو روتا في 1998 تم تأسيس رصيد متعدد الأطراف من أجل ترقية تطور أرشيف أمريكا اللاتينية. توج برنامج AAI-Iberarchivos بالنجاح، حيث استعمل مند بداياته نضام ALA من أجل استخدام مساعداته. في سنة 2000، تم الاحتفال بالندوة الدولية لتقاليد الأرشيف اللاتيني (SIATI) كمظاهرة رسمية لـ ALA. حيث أحتفل بعيدها السابع SIATI في ريو دي جاني رو ببرازيل سنة 2011 و سيحتفل بعيدها الثامن في كتلونا سنة 2013.

أثناء انعقاد الاجتماع الأول في واشنطن بين الدول الأمريكية، أقترح للمرة الأولى تأسيس جمعية لأرشيفيي الدول الأمريكية، فتم الموافقة على هذا اقتراح في 17 أكتوبر 1961، و أعلن الحاضرون أنهم الأعضاء المؤسسين لهذه الجمعية.

خلال انعقاد الاجتماع المتعلق بتطوير الأرشيف، الذي نظمته منظمة الدول الأمريكية (OAS) من 24 إلى 28 جويلية 1972 تم الموافقة على "ميثاق الأرشيف الأمريكي" و تم المطالبة أيضا بتأسيس جمعية الأمريكية-لاتينية للأرشيفيين.

في الأخير تم الوصول إلى اتفاق لتأسيس جمعية الأمريكية-لاتينية للأرشيفيين (ALA) و ذلك خلال مجريات الندوة التي ضمت عدة بلدان و التي انعقدت في 6 أبريل 1973 في ليما، البيرو، حول إعادة تنظيم و ترتيب الأرشيف الوطني.

في سنة 1976، وفي سانتا في دي بوغوتا تم الموافقة على إحصاءات ALA و تم تسجيلها في كولومبيا كمنظمة محترفة و منظمة ثقافية غير حكومية تهدف إلى " تنمية التعاون بين أعضائها عن طريق ".



التراث السمعي البصري

Juan Boadas I Raset

محافظ مكلف بالأرشيف
الفوتوغرافي والسمعي البصري
لدى CRDI
jboadas@ajgirona.org



David Iglesias

منسق مكلف بالأرشيف
الفوتوغرافي والسمعي
البصري لدى CRDI
diglisias@ajgirona.org



ذاكرة الشعب. كانت مشاركة CRDI وتجربة PAAG مفتاح نجاح هذا المشروع. لعب المجلس الدولي للأرشيف دورا مهما أيضا، فبواسطة برنامج لجنة البرنامج استطاع تمويل ترجمة الموارد إلى اللغات الأربعة المختلفة، كما لعب دورا كبيرا في نشر هذه الوسائل في الوسط الأرشيفي وفي مؤسسات أخرى متعلقة بالتراث الثقافي.

الموقع الإلكتروني:

www.Girona.Cat/sgdap-cat-patrimoni-audiovisual

البريد:

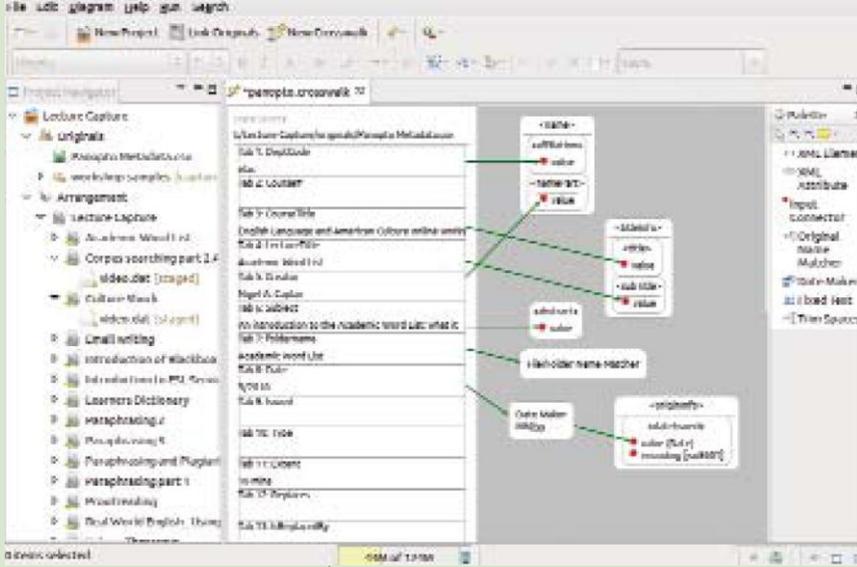
www.girona.cat/sgdap-docs/cartell-patrimoni-audiovisual-ENG.pdf

يحتفل المجلس البلدي لجرون، بواسطة مركز البحث و نشر الصورة (CRDI) و صورة متحف السينما و بالتعاون مع المجلس الدولي للأرشيف وبواسطة مجموعة الأرشيف الفوتوغرافي و السمعي البصري (PAAG) باليوم العالمي للتراث السمعي البصري، الموافق لـ 27 أكتوبر، عن طريق النشر التسلسلي لوسائل الإعلام الفوتوغرافية و السمعية البصرية.

يوجد هذا التسلسل في شكل زخرفة إعلانية ذو أربعة لغات (القطالونية، الإنجليزية، الإسبانية و الفرنسية) تقدم التطور التاريخي للوسائل الإعلامية السمعية البصرية: السينما، الفوتوغرافيا، التلفزيون، الفيديو، و التسجيل الصوتي. يوجد أيضا موقع إلكتروني باللغات الأربعة. تم تطوير المعلومة هنا بأكثر من نص (فهي تضم أيضا تسلسل متفرق لهوات الفيلم) و صور أكثر و كذا وسائل سمعية بصرية. يوجد في الكل 280 مرجع تسلسلي، 30 تسجيل سمعي بصري و 40 صورة. تسمح كل من المصادر سواء كانت إلكترونية أو مطبوعة التطلع على الأحداث التسلسلية المهمة التي أدت إلى تطوير مختلف وسائل الإعلام.

لا يعتبر التسلسل الفوتوغرافي و السمعي البصري لوسائل الإعلام وسيلة مشتركة و عالمية للأرشيفيين فقط بل يعود أيضا بالفائدة على الجمهور، وذلك عن طريق المساهمة في تسيير و حفظ التراث الفوتوغرافي و السمعي البصري. كما يصف أيضا طبيعة و وظيفة الوسائل المستعملة في تأسيس المعلومات المتعلقة بالتسجيلات الفوتوغرافية و السمعية البصرية، و ذلك من أجل المساهمة في الحفاظ الجيد، و في توعية الناس لمدى حساسية هذا التراث بسبب تقادم و فساد وسائل الإعلام المادية، فهي إذن تعزز التوعية و توفر وسائل لعمل الأرشيفيين في مجال التسجيلات السمعية البصرية و التسجيلات الفوتوغرافية، و في الأخير هي تسلط الضوء على مدى أهمية تطوير هذه التكنولوجيات كوسيلة لتسجيل

التحقوا بمجموعة "كرا تور ورك بنتش" « Curator's workbench »!



مخصص لخرائط المعطيات مع عوامل MODS
و المعطيات المقدمة من طرف المستعمل.

الكثير من المشاركين لا يستعملون MODS و هم بحاجة إلى طبع أو تفصيل المعطيات حسب بيانات أخرى. كما يحتاج الكثير أيضا إلى الدعم من أجل برامج خارجية أخرى كبرنامج Bac-IT أو مواصفات METS الأخرى. إذا كنتم تريدون التعرف أكثر على برنامج " كرا تور ورك بنتش" يمكنكم الاتصال بنا. نحن نتمنى أن نعمل مع مؤسسات أخرى تبحث على وسيلة من أجل الوثائق الرقمية الجديدة.



Erin O'Meara
أرشيفية مختصة في الوثائق
الإلكترونية بجامعة كارولينا
الشمالية بشابل هيل،
الولايات المتحدة الأمريكية
Omeara.erin@gmail.com



Gregory Janson
المكلف بالتطوير الإعلامي
بجامعة كارولينا الشمالية
بشابل هيل، الولايات المتحدة
الأمريكية
Gregory.jansen@gmail.com

عقدت هذه الملتقيات في لندن، أكسفورد و غلاسغو. و قد تم فتح صفحة ويكي من أجل السماح للمشاركين البقاء على علم بكل تفاصيل هذه الملتقيات

<https://github.com/UNC-Libraries/Curators-Workbench/wiki/ICA-JISC-Workshops>

كان المشاركون مهتمين بهذا البرنامج الذي يعتبر كوسيلة تبيين لمؤسساتهم أنهم مستعدين للتطور في مجال التخزين الرقمي. يرى البعض أن هذا البرنامج يظهر التطور المنجز في مجال الحفظ الرقمي، و لتحضير المعطيات دون الحاجة إلى مخزن للحفظ. هناك نقطة مهمة يجب التطرق إليها و هي أن هذا البرنامج يقدم نظرة حول الوثائق الرقمية أكثر وضوحا من المعتاد، و هذا ما يسمح للأرشيفيين و لمحافظي الأرشيف إنشاء و إظهار العلاقات بين الوثائق الرقمية. كما يسمح هذا البرنامج للأرشيفيين أخذ خطوات تقنية كانت تخصص في العادة إلى فريق آخر. قدم المشاركون عدة اقتراحات من شأنها تطوير البرنامج. يساعد دمج المعطيات المجمعّة في الكمبيوتر، الأرشيفيين في إيجاد و حماية المعلومات الحساسة.

قدّمت لجنة البرنامج مساعدة لمشروع إرين أو ميرا ، الأرشيفية المختصة في الوثائق الإلكترونية، و لمشروع غري غوري جنسن، المكلف بالتطوير الإعلامي في جامعة كارولينا الشمالية في شابل هيل، و هذا من أجل دراسة الشركات الممكنة في بريطانيا العظمى حول " كرا تور ورك بنتش" الوسيلة التي طورت مؤخرا لتحضير الأرصدة و لجعل عمل الوثائق الإلكترونية مستمرا. تساعد هذه الأداة الأرشيفيين على تسيير الملفات قبل حفظها في مخزن و قبل أن تصبح كآرشيف غير متاح نهائيًا. بما أن الملفات يتم اختيارها، تصنيفها، و وصفها فإن ينتج من أجل تزويد METS1 ملف هذه الإجراءات بالمستندات، إضافة إلى هذا فإنه يتم إنتاج مجموعة من المراقبة لكل ملف. يمكن أن تكون 2 UUIDs و قد أنشأت من 3 MODS معطيات وصف أجل مواضيع فردية أو من أجل ملفات أو أرسلت عن طريق جداول معطيات

حضر كل من إرين و غري غوري إلى بريطانيا من أجل المشاركة في ثلاث ملتقيات مع أرشيفيين و مطوري " كرا تور ورك بنتش"، غري غوري من طور هذا البرنامج في جامعة كارولينا الشمالية. تطرقت هذه الملتقيات إلى:

- تطوير البرنامج، " كرا تور ورك بنتش"
- إشراك أعضاء المجلس الدولي للأرشيف و مؤسسات التعليم العليا في بريطانيا (مع مشاركة JISC)
- جمع الأفكار المتعلقة بالاستعمالات المستقبلية و مواصفات البرنامج
- البحث عن مؤسسات تشارك في تطوير البرنامج
- تسهيل النقاش بالنسبة لنظريات الجديدة المتعلقة باستمرارية العمل من أجل تسيير الوثائق الرقمية الجديدة.

برنامج الأرشفة الالكترونية :

اقترح PCOM من أجل المواجهة مع التحديات الحالية و المستقبلية

طبقا للنظرة الموجهة إلى البرنامج المتخصص، قدمت PCOM في الربيع الفارط للهيئة التنفيذية فكرة لبرنامج متخصص في الأرشفة الالكترونية. لقيت هذه الفكرة بالقبول.

هذا ليس محيرا، تعتبر الأرشفة الالكترونية تقدما كبيرا لكل بلدان العالم، و الأسئلة التي يجب على الأرشيفين و المسيرين مواجهتها في حالة نظام الأوراق، مع عدم التغيير، صعبة جدا. رغم أن المجلس الدولي للأرشيف لا يستطيع أن يشارك في التطورات و المشاريع الخاصة و المحلية في هذا المجال، إلا أنه يتمتع إلى أعلى مستوى بدور هام من أجل تشخيص و دعم النظريات الأكثر ابتكارا أو التطورات الهامة التي يشارها بعض الأعضاء، و بعد ذلك يتصرف كوسيط يجعلها متوفرة لباقي الأعضاء الذين سيستعملونها لدعم موقفهم. يريد المجلس الدولي للأرشيف و بفضل شبكته للخبرات الدولية أن يقدم لأعضائه برنامج سياسي و هذا من أجل تبادل، تقاسم و إيجاد المراجع.

هذا هو هدف البرنامج الذي أسس في سيطرا بأوسلو و بتوليدو، حيث جمع هذين الاجتماعين عدد من الأعضاء من أجل مناقشة مسائل الأرشفة الالكترونية. يجمع البرنامج كل المراحل، إنتاجها، صيانتها الفعالة، تميمها و حفظها على المدى الطويل، و هذا قبل أن تنتج الوثائق. يحتوي مجالها التطبيقي على المستودعات الرقمية الموثوق بها، الأرشفة الالكترونية و وسائل المعالجة مثل ATOM. تتضمن نشاطات البرنامج مشاركة المجلس الدولي للأرشيف في الندوات المهنية ذو أهمية و التقارير حول هذه الندوات، تحقيقات من أجل تشخيص أفضل التطبيقات و المشاريع الجارية و تقاسم النتائج و التجارب مع الأعضاء، مشاريع PCOM خاصة بهذا المجال، موجهة نحو إعداد المعايير و الوسائل.

ماذا حققنا إلى حد الآن؟

تمت المصادقة على مشاريع جديدة في إطار البرنامج: حصص تكوين من أجل

من بين أهم نشاطات المجلس الدولي للأرشيف هي البقاء في الطليعة في مجال الضوابط: يجب أن تطور مشاركة الأرشيف في المجال التقني الضروري، و محاولة التأثير على إعداد المعايير الجديدة. إضافة إلى أن PCOM تدعم مشروع علية الوسائل للمجلس الدولي للأرشيف ICA-Req، التي تهدف إلى توفير المعيار للأعضاء بمختلف اللغات و بتشكيلة وسائل مفيدة من أجل فهمها و تطبيقها بأفضل الأحوال، تقوم أيضا بحفظ الرابط مع لجنة ISO TC4/SC11 بفضل خبير الربط الذي يقدم بصفة دائمة تقارير للجنة، أو الذي ينسق مع مؤتمر DLM، و الذي أعد على المستوى الأوروبي معيار MoReq2010.

آخر النشاطات و ليست الأقل، تحقيق حول المستودعات الرقمية الموثوق بها تم إصداره على الموقع الالكتروني للمجلس الدولي للأرشيف و بواسطة قائمة الإصدارات. أكثر من 25 مؤسسة أو منظمة قاموا بالرد و يريدون تقاسم تجربتهم المتطورة تقريبا لتأسيس مستودع رقمي موثوق به. ستمثل المرحلة الثانية لهذه المبادرة في تشجيع أولئك الذين عبروا عن رغبتهم في المشاركة في وصف مشاريعهم و تقديم دراسات قصيرة لـ PCOM لحالات متوفرة من أجل الأعضاء، و كذا استعمال مجال مكرس للمجلس الدولي للأرشيف من أجل نقاشاتهم.

كل هذه المعلومات متوفرة على صفحة البرنامج على الموقع الالكتروني للمجلس الدولي للأرشيف: اطلعوا عليهم و ساعدونا على البقاء في الطليعة !
أكثر:

www.ica.org/9079/digital-recordkeeping-programme/digital-recordkeeping-programme.html



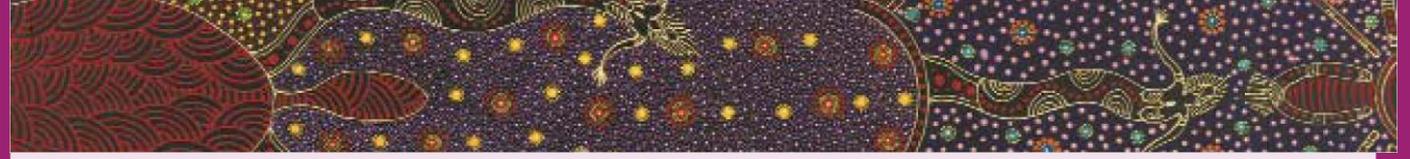
Christine Martinez
نائبة الأمين العام في
المجلس الدولي للأرشيف
(البرنامج)
martiez@ica.org

ترقية استعمال ATOM (منشطة من طرف عادل تورنس، من اليونسكو، في المعهد الدولي للعلوم الأرشيفية لترياست ماريبور)، دعم مرحلة المتابعة لعية الوسائل لـ ICA-Req (تهيئة سيناريوهات التطبيق و مواد التكوين التي اختبرت في عدة ندوات دولية، من بينها الندوات الأخيرة لـ Curator's "Workbench": إدخال الأرشيفيين من خلال الوسائل من أجل المحتوى الرقمي) الاطلاع على المقالة الموالية). نأمل أن يجلب نداء المشاريع المقبل لـ PCOM الذي سيركز على البرامج المختصة، مشاريع أخرى في هذا المجال.

بعث خيرائنا لندوات هامة من أجل مهنة 2011: حرر هانس هوفمان تقرير حول ندوة " ترانصف الوجاهات الوطنية حول الحفظ الرقمي" و التي انعقدت بتالين يومي 23-25 ماي 2011، بينما قدم لورداس فوينتاس هاشيموتو مداخلة حول " ICA-Req كوسيلة لفحص المتطلبات المهنية للحبكات الإعلامية: تميم المعطيات و تغيير المعطيات من أجل ضمان الحفظ على المدى الطويل" و هذا خلال الندوة الدولية PV " ضمان الحفظ على المدى الطويل و تميم المعطيات العلمية و التقنية" المنظمة بتولوز (فرنسا) من طرف المركز الوطني للدراسات الفضائية في نوفمبر.

ICA-Req التي تبنتها ISO في 2010 كـ ISO 16157 باللغة الانجليزية)، حضرت أيضا بترقية في ندوة مؤتمر DLM ببروكسل في ديسمبر، بمدخلة حضرت من طرف مارغريت كروكات، هانس هوفمان و إينيك ديسارنو، عضو في PCOM مثل المجلس الدولي للأرشيف في اللجنة العلمية لهذه الندوة. تقارير حول هذه الأحداث نشرت أو ستنشر على الموقع الالكتروني للمجلس الدولي للأرشيف على صفحة البرنامج

أكثر من ثمانية أشهر قبل بداية المؤتمر الدولي



المدخلين الأساسيين

الخاصة بكندا. إلى الحضور هذه العروض لا يمكن تجنبه.

عرض ميشال كاردين، من قسم الحفظ الرقمي للأرشيف الوطني الأسترالي، عدد من الندوات في عدد من المؤتمرات الدولية و ستعرض نظرة عميقة، للمبادرة الرقمية و كذا لنتائجها و أضرارها.

تُعرف أستراليا بالدور الذي لعبته كسبابة لتطوير التسيير الأرشيفي، التطبيق، السياسة و النظرية المبتكرة و يود الأستراليون المشاركة في تبادلات الآراء و في مناقشات المؤتمر و عرض خبراتهم للامتحان و المناقشة.

نحن نواصل جهودنا في تأسيس برنامج محمس و فعال. استعلموا عن طريق www.ica2012.com و عن طريق التويتر على الموقع الإلكتروني.

التواريخ الأساسية:

♦ الأوقات تتغير: مؤتمر المجلس الدولي للأرشيف 2012، بريسبان، أستراليا، 20-24 أوت.

♦ النداء للمداخلات مغلق منذ 31 جانفي 2012.

♦ التسجيل الأولي سيغلق في أفريل 2012.



Margaret Kenna

نائبة الأمين العام للمجلس الدولي للأرشيف، مؤتمر 2012.
margaretkenna@bigpond.com

يعتبر برنامج المدخلين الأساسيين كمؤسس مسبق لبداية تحريك أيام المؤتمر في كل واحد.

القاضي بالتازار غارسون ربال، رجل قانون اسباني مختص في الحالات الدولية التي تتعلق بالإبادة الجماعية و الجرائم ضد الإنسانية كان عمله مدعم بوثائق أرشيفية لهذا نأمل في مداخلة فعالة.

يعتبر دافيد فرييو، الأرشيفي العاشر في الولايات المتحدة، و الذي قال حسب رأيه أن الأرشيف الوطني تواجد في " ظرف معين إذا قدرنا الوثائق الإلكترونية الحالية، الوسائل الاجتماعية للاتصال و التكنولوجيات المتوسعة المستعملة في الهيئات الحكومية" ننتظر بفارغ الصبر معرفة كيفية دراسة هذه الأسئلة و ما هي الإجراءات المتخذة مستقبلا.

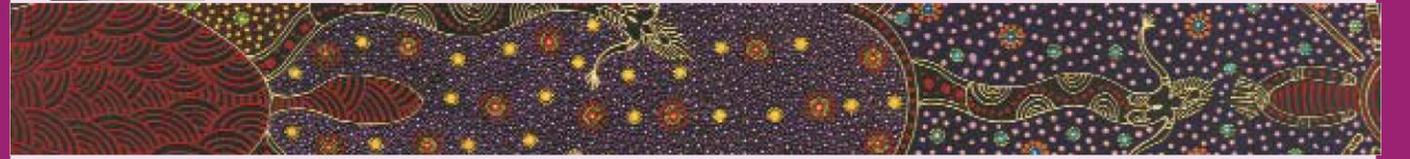
يعتبر أعضاء اللجان للمعلومة و الحياة الخاصة في مجتمعنا حماية مهمة من أجل الاطلاع على المعلومة من طرف المواطنين. تدخل قوي و أساسي قام به العميد الأسترالي للإعلام **جون ماكميلان** و **مريم نسبت**، مديرة مكتب المصالح الحكومية للإعلام (OGIS) للأرشيف الوطني و إدارة الوثائق (NARA,EU) و **جينيفار ستودار**، عميدة الحياة

بدأ العد التنازلي بما أننا في طريقنا إلى أوت 2012 و مؤتمر المجلس الدولي للأرشيف، "الأوقات تتغير". تريد المجموعات الأرشيفية و مجموعات تسيير الإعلام الأسترالي و بالتعاون مع لجنة البرنامج، أن تقترح برنامج مبدع، إعلامي و ملائم للمؤتمر، و فوق كل هذا، يقدم تجربة فريدة من نوعها للمشاركين من كل مستويات التجربة و المهارة. حان الوقت لكي نحول رغبتنا في هذا المؤتمر إلى حقيقة.

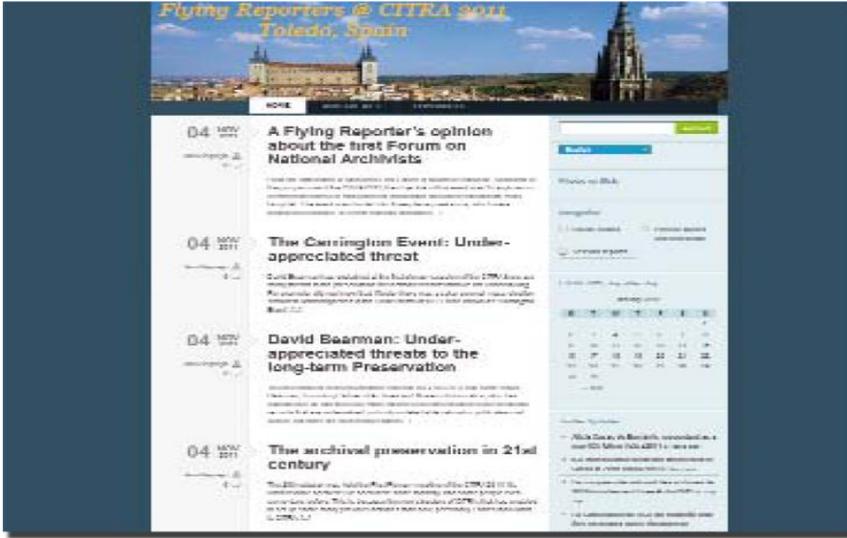
نداء المداخلات

تقوم لجنتنا للبرنامج بدراسة الاقتراحات التي تلقفتها حاليا من طرف الوسيط لنداء المداخلات (www.ica2012.com) ، تتمثل مواضيع المؤتمر في: التطور الدائم، الثقة و الهوية. سيدور أو سيبني المؤتمر حول هذه المواضيع. يعتبر التطور الدائم من المواضيع المفضلة، متبع بقليل بموضوع الثقة و أقل من ذلك باقتراحات الهوية.

ما نعتبره ثنائي أو صامت في مرحلة "الثقة" يتضمن علم الواجبات الأدبية، الحكم الراشد، المسؤولية، التطور و المعايير و ما يمس التمثيل الدولي و دور الأرشيفي و مسير الوثائق في الإدارة الإلكترونية، المعلومة الإستراتيجية، كل الأسئلة التي تمس عملنا المهني و محيطنا اليومي.



سيترا بتوليدو بنظرة صحفيو المجلس



الموقع الإلكتروني لصحفيو المجلس للمجلس الدولي للأرشيف

أذكر الجانب الاجتماعي للندوة و فوائده. كصحفيو المجلس، حضينا بفرصة فريدة من نوعها لتأسيس شبكة و بناء اتصالات جديدة. كان شيئاً رائعاً الالتقاء مع عدد كبير من الأشخاص من كل أنحاء العالم، أتون من نفس المحيط المهني، و الالتقاء أيضاً مع دائرة أخرى من الأشخاص الذين يشغلون مناصب أعلى منا في الترتيب التدريجي الأرشيفي، فرصة يجب أن أقول من أجلها شكراً. أريد أن أشكر كريستين مارتيناز و كل زملائي من مجموعة صحفيو المجلس من أجل الأسبوع الفريد من نوعه الذي قضيناه معاً. و أريد أيضاً أن أشكر المجلس الدولي للأرشيف على كل مجهوداته التي أسست جسوراً بين الأرشيفيين الشباب في مختلف بلدان العالم.

Martin stahi
صحفي المجلس بتوليدو
<http://flyingreporters.ica.org/ledo2011>
أرشيف بلدة ستوكهولم
Martin.stah@stockholm.se

يفضل موظفوا المجلس الدولي للأرشيف، أحسننا بحسن الاستقبال ليس فقط من قبلهم بل من عدد لا بأس به من المشاركين في الندوة العامة. اجتمعنا كلنا يوم الاثنين 24 أكتوبر و عملنا من الثلاثاء إلى غاية الجمعة من هذا الأسبوع، رغم أن النشاطات تجري من السبت إلى السبت. لم نكتفي بنشر مقالات و ملاحظات الجلسات و لكن نشرنا أيضاً المقابلات مع المشاركين. تلقينا بعض الانتقادات حول عملنا من طرف ملاحظين متحمسين، هذا يعني أن عملنا كان مثير للاهتمام. كان أسبوع مكثف جداً بالنسبة لنا و لكن لا أنكر أننا استمتعنا جداً. و أظن أن الكل راوده نفس الإحساس. خارج المقالات و المقابلات، يجب علينا التفكير في الترجمات و لقد استعملنا التويتر... الخ.

كان هذا الأسبوع مليء بالتجارب و الملاحظات. إلى جانب العمل المهني و من أجل تعميق معارفنا في عدد من المجالات، أحب أن

انعقدت الندوة السنوية لسيترا هذا العام باسبانيا. و كان ذلك في الأسبوع الأخير من شهر أكتوبر في أجمل مدينة تاريخية بتوليدو. قدمت توليدو إطار مدهش و عدد كبير من النشاطات التي نظمت في الفندق الفاخر بياتريس: اجتماعات عمل، مؤتمر الأرشيفيين الوطنيين، جلسات مفتوحة، ندوات و ورشات.

كان موضوع الندوة "حماية الأرشيف في عالم الرقمنة: حفظ الأرشيف في القرن الواحد و العشرون". كان لي الحظ في المشاركة كصحفي المجلس. كانت مجموعة الأرشيفيين الذين أختيروا لهذا العمل هذه المرة صغيرة: كنا أربعة فقط. كان هذا بالنسبة لنا فائدة و ليس ضرر. اجتمعنا بسرعة و أنشأنا تعاون ممتاز تحت إشراف لورداس فوينتاس هاشيموتو. الصحفيين الاثنين للمجلس كانا اسبانيين: جافيي ريخيرو و جورج غوماز غارسيا. رغم وجود اختلاف كبير في السوابق، إلا أننا شكلنا فريق متحد جداً. تتمتع كريستين مارتيناز، المنظمة الرئيسية لمشروع صحفيو المجلس، بخلق كريم و قدر كبير من المهنية و المعرفة العميقة في نفس الوقت في المجال الأرشيفي، مما شكل بالنسبة لنا، صحفيو المجلس اتصال ذو أهمية معتبرة قبل و خلال الندوة.



المجلس للمجلس الدولي للأرشيف، توليدو 2011.

أول مؤتمر للأرشيفيين الوطنيين ينعقد بتوليدو

خلال الندوة الدولية الأخيرة للمائدة (المستدير للأرشيف) سيطرة، و التي انعقدت بتوليدو في أكتوبر 2011، تم انعقاد مؤتمر الأرشيفيين الوطنيين. بأكثر من 75 مشارك، سمح المؤتمر الدراسة و بعمق الثلاث أهم رهانات التي تواجه الأرشيف الحالي. تمثلت خاصية هذه الحوارات في كيفية طرح المواضيع التي كانت في منظور الإداريين العامين للأرشيف الوطني. كان هؤلاء مسؤولين على حسن تسيير هذه المؤسسات، ليس فقط من الجانب الاستراتيجي و لكن أيضا الإداري، سمحت هذه الحوارات بربط اللوازم العلمية التي توجه العملي اليومي و الشكل الإداري الذي يسمح بانجاز التوكيل المفروض على هذه المؤسسات.

تمت دراسة ثلاث مواضيع خلال هذا المؤتمر: تأثير " الحكومة المفتوحة" على التطبيقات الأرشيفية، مبادئ نجاح تميم الأرشيف و رهانات الموضوعة من خلال الحفظ الرقمي و إدراك المستودعات الرقمية الموثوق بها. في كل الحالات، كانت العروض و النقاشات مفعمة بالضغط الآتي من المحيط الرقمي الموجود في كل مكان.

كان أول موضوع دُرس هناك من الأرشيفيين الوطنيين للولايات المتحدة الأمريكية، من بلجيكا و من البرازيل. حملت المداخلات على مبدأ الحكومة المفتوحة و انعكاساتها حول دورها في الأرشيف و كذا في عمل الأرشيفيين. استخلصوا من هذه الدراسة أن مبدأ "الحكومة المفتوحة" يوضح الشكل الذي بقي حتى الآن الأقل طلبا في عمل تميم الأرشيف. يتعلق الأمر بالأهمية الكبرى التي تكنسها العناصر التي تشكل الإطار الشرعي للاطلاع على الوثائق المودعة في الأرشيف. إذا كانت

تطبيقات "الحكومة المفتوحة" الأكثر فأكثر هذه الفكرة الرئيسية ليست جديدة في حد ذاتها، فسيتم تفاقمها من طرف المحيط الرقمي و كذا شعبية في الديمقراطيات الغربية. يدعم هذا اتخاذ موقف ما بالنسبة لحقوق الاطلاع لأن رغبة الشعب هو استطاعة الاطلاع و بسرعة على كل شيء. استخلصوا أيضا أنه يجب الاهتمام أكثر بطرق ووسائل تميم محتوى التراث الوثائقي بسرعة أكبر. عندما كنا في الميدان، كنا نتعامل مع زبائن مكونين من مستعملين غير مستعجلين، التطلعات الجديدة سريعة و تدفعنا إلى إعادة التفكير في نماذج الأعمال لجعل ما أودع لدينا سهل الاطلاع عليه و في أقرب وقت ممكن. و أخيرا، سلطت العروض و الحوارات الضوء على الرهان المتعلق بتنظيم المعدات الأرشيفية و المسائل المتعلقة بالسحب لأنه من الواضح أن المستعملين يتلقون وابل من المعلومات أين يتعرضون بسرعة و بسهولة للضياع.

درس الموضوع الثاني من طرف أرشيفي من هولندا، أمين المكتبة و أرشيفي من كندا و مدير الأرشيف التاريخي للمزمبيق. سمحت هذه الجلسة و التي حملت على التقييم الأرشيفي بإظهار أن لحظة التوثيق و العمل الأرشيفي قد انتقل. مع الرقمنة، يجب الآن العمل إلى الطليعة، و يجب أن يكون التدخل الأرشيفي عن طريق عمل الأرشيفيين بطريقة أكثر نضوج إذا أردنا جني الإنتاج الوثائقي ذو القيمة التاريخية قبل ضياعها. حملت الحوارات بعد ذلك على مسألة دفع العالم الرقمي إلى ظهور أماكن للإنتاج الوثائقي و يجب علينا إذا أردنا البقاء بفعالية، أن نعيد النظر في رؤيتنا للتقييم الأرشيفي. من أجل هذا، يجب أن نكون أكثر تعاونا مع مختلف عوامل مؤسساتنا التي تعمل في محيط التشخيص و الحفاظ على التراث الوثائقي. يصبح التعاون إذن عامل ضروري لنجاح بنية التراث الوثائقي الذي يمثل حوارات المؤسسة.

تمثل الموضوع الثالث في ثلاث عروض قدمت من طرف الأرشيفي الوطني لسويسرا، من فنلندا و من نيوزلندا. سمحت هذه الجلسة بطرح مسألة الإيداع الرقمي الموثوق به. سمحت بعض التدخلات بالخروج ببعض الاستنتاجات و هي كالتالي:

أولا و بكل بساطة، لم ننتج بعد حل "نهائي. نحن في طور الاكتشاف. بعد ذلك، يظهر أن المحل، الشكل البدني و الحفظ يتلاشى و يرفع رهانات جديدة لتحديد الوصف و الأمن. يستطيع أن يكون أرشيف المستقبل غير مادي. أخيرا و كنتيجة، يدفعنا الحفظ الرقمي إلى إعادة النظر في نموذج الأعمال لمجموعة العمليات. ينتمي التسيير العام و المدمج للأرشيف، و الإطلاع على الأرشيف إلى هذا المحيط الجديد.

و كخاتمة، تعود كل مرة مسألتين إلى الواجهة. أولا، كيفية ضمان تمتع الأفراد العاملين في مؤسساتنا بالمهارات اللازمة من أجل انجاز عملهم في عالم مملوء بالتغيرات؟ ثانيا، كيف نضعف التعاون بين شركائنا من أجل تسهيل عملنا و حسن خدمة مؤسساتنا؟ بين هذين السؤالين الأهمية التي تظهرها المراجعة العميقة لرؤيتنا من أجل مواجهة التحديات الجديدة، و كذلك ضرورة التعاون مع المؤسسات التعليمية من أجل دفع البحث و ربط البحث بتكوين المهنيين الجدد و تطوير رؤيا جديدة.

سينعقد المؤتمر من جديد في بريسان و سينتاب التطورات التي جرت خلال العام الفارط حول هذه المواضيع الثلاث. سنطرح بعد ذلك الفكرة الرئيسية في هذا المنظور.



Daniel J. CARON
رئيس FAN أمين مكتبة
و أرشيفي بكندا
مكتبة و أرشيف كندا
daniel.j.caron@
Lac-bac.gc.ca

سيترا 2011 : حفظ الأرشيف في عالم الرقمنة



Keeping Archives Alive
in a Digital World
Archival Preservation
in the 21st Century

متدخلون من اليابان، من لجنة الذرع الأزرق، كولون، هيدالبارغ و فرنسا على تجربتهم و بينوا أن أعضاء المجلس الدولي للأرشيف يستطيعون الاستجابة إلى نداءات الإغاثة بعد كارثة ما، و هناك مجالات أخرى للعمل فيها بكل نشاط و حيوية.

قدمت جليتين فرصة للمشاركين من أجل الاستعلام على المشاريع و البرامج الحالية للمجلس الدولي للأرشيف في مختلف أنحاء العالم. كانت واحدة من هذه الجلسات مفتوحة حول المشاريع الجارية الخاصة بالثمين، الوثائق الضرورية و كذا البرامج الخاصة للمجلس الدولي للأرشيف. و خصصت الأخرى للعروض الموازية حول المشاريع الخاصة بمبادئ الاطلاع على الأرشيف، و طريقة رفع و بنجاح طلبات المساعدة إلى FIDA و PCOM. كان هناك أيضا ورشات خاصة بـ ICA-AToM و ICA-Req و التخطيط في حالة الكوارث (ركزت الأولى على المناخ الاستوائي و الأخرى على عامة أكثر). استقبل المشاركون البرنامج بحفاوة، و قدروا الفرصة التي أُتيحت لهم للمناقشة مع المتدخلين حيث أعجبوا باختلافهم أكثر من أهميتهم.



urner
مستشارة المنشورات والترجمة
للمجلس الدولي للأرشيف
aret



rockett
أمينة عامة مساعدة للمجلس
الدولي للأرشيف للندوات
a.org

♦ دراسة التنقل من القياسي إلى الرقمي و في نفس الوقت الذي نشأت فيه الوثائق الرقمية، لم يحل هذا الأمر بعد.
♦ إذا أردنا الوصول، فيجب أن يكون هناك قوام متعددة الاختصاصات و منظمة بشكل جيد.

♦ الشراكات ضرورية: معا و المهن المماثلة الممثلة على سبيل المثال من طرف (IFLA و ICCROM) ينتمي كل منهما إلى المتدخلين،) و كذلك الهيئات الخارجية ابتداء من المصالح المحلية للخرائق إلى الوكالات الوطنية للأمم المتحدة.

♦ الرقمنة ليست ببساطة تصوير شعاعي.
♦ هناك خطر في الاندفاع إلى الرقمنة بطريقة سريعة جدا بدون اللامبالاة إلى مستقبل الحفظ. قام **فلاديمير تاراسوف** بعرض نتائج دراساته حول تأسيس الوثائق المستبدلة، و هذا يبين عدم وجود إستراتيجية مشتركة من أجل تأسيس نسخ الأمن و استعمال الأرشيف فيما يخص الشكل (ميكروفيلم أو رقمي). ناقش أيضا مسألة المعايير لتقرير ما يجب نسخه: شروط بدينية، تردد الاستعمال و المبلغ العام للمشروع.

خلال جلسة مقارنة بين معدات الأرشيف المادي و الفرضي، عرض **كلير بيشو** و **جون لوك بيشي** خطط للمبنى الجديد للأرشيف الوطني لفرنسا و قام **جيرري هانفيلد** بوصف لمبنى الأرشيف الرقمي لولاية واشنطن. بين هذا الأخير أن توسيع المساحة ليست مسألة مماثلة لأن الرصيد الرقمي انتقل من 3,5 مليون وثيقة إلى 103 مليون بين 2005 و 2011. عرضت أيضا مسألة قدرة المهنة في رد الفعل السريع و العمل معا خلال الجلسة المخصصة للتخطيط في حالة الكوارث و الإجابة التي يجب أن قدم لهم. تكلم

كانت هذه الندوة الأخيرة من نوعها على شكل السيترا قبل أن تغير في 2013 إلى ندوة سنوية من شأنها أن تقدم اهتمام أكبر للبرنامج المهني. اجتمع مكتب سيترا آخر مرة من أجل تأكيد تنظيمات البرنامج المهني لتوليدو و الاجتماعات الحكومية. تم شكر الأعضاء و نائبة الرئيس نولدا رومار كينيا على عملهم خلال الثلاث سنوات الأخيرة.

دار موضوع الندوة حول تسيير حفظ أرشيف وسائل الإعلام و التحديات التي يضعها هذا الأخير أمام أرشيفيو القرن الواحد و العشرين. بدأت النقاشات بحوار مفتوح لـ **دافيد بيرمان** الذي صرح للحضور أنه لم يستطع أحد من قبل أن يحفظ الوثائق الرقمية لأنها لم تلتقط في زمن تأسيسها. لهذا، لا نمتلك إلا الوثائق "المشكلة" التي لا نستطيع الوثوق بها. بالتركيز على هذه التحاليل الدورية لتطورات حفظ الأرشيف الرقمي، فإن رأي الدكتور **بيرمان** هو أن الأشياء تدهورت خلال الخمسة عشر عاما الفارطة. تواصلت النقاشات حول مواضيع كنسخ الأمن و الاتصال، الرقمنة كوسيلة للحفظ، استعمال الأرشيف الفرضي و المادي، التخطيط و الاستجابة في حالة الكوارث و كذا فوائد استعمال المعايير. عدد من المواضيع المشتركة أخذت حظها على الواجهة، و من بينها:



سيترا توليدو، 2011

**أليسا كساس دي باران،
أول "صديقة
للمجلس الدولي
للأرشيف"
من أمريكا اللاتينية**



أليسا كساس دي باران

صادقت الجمعية العامة يوم 28 أكتوبر الفارط و بالإجماع على تعيين أليسا كساس دي باران "كصديقة المجلس الدولي للأرشيف". أليسا كساس بروفييسور في الأرشيف في جامعة الأوروغواي منذ سنة 1988 و مديرة الأرشيف العام للأمة (الأرشيف الوطني) للأوروغواي منذ 2005. تحصلت على منحة فولبرايت في سنة 1993 و أنجزت بحوث هامة في الأرشيف الوطني للولايات المتحدة و بريطانيا العظمى. كانت أيضا في منتهى النشاط داخل المجلس الدولي للأرشيف كعضو في اللجنة الإدارية للبرنامج (2000-2004)، عضو في مكتب سينترا (2006-2010) و عضو في لجنة البرنامج ابتداء من 2008. استقبلت بنجاح اجتماع PCOM بمنتيفيديو، في ربيع 2009 و تحت إدارتها، قام موظفي الأرشيف بترجمة العديد من الوثائق للمجلس الدولي للأرشيف إلى اللغة الإسبانية. كل من كان له الشرف بالعمل مع أليسا، يعرف أنها تستحق حقا هذا التميز. دائما لطيفة، خدومة وخلقوة. استفاد المجلس الدولي للأرشيف و بقدر كبير من معارفها المهنية و صفاتها الإنسانية.

تعتبر أليسا المرأة الثانية "صديقة المجلس الدولي للأرشيف"، و هم الآن تسعة، و هي الأولى من أمريكا اللاتينية. حتى و لو لم تستطع الحضور إلى AGM و لم تستطع تلقي هذا التميز، سينظم المجلس الدولي للأرشيف حفلا خلال السنة ليسمح للرئيس بمنحها الوسام



أعضاء وفد IFLA و ICA تلتقي المدير العام لـ OMI: مارتن بيرنزاز، رئيس ICA، إنغريد بارنت، رئيس IFLA، فرانسيس غوري، المدير العام لـ OMPI، تيم بادفيلد، ممثل ICA في OMPI، ونستون تاب، رئيس سابق للجنة IFLA حول حقوق المؤلف و مسائل قانونية أخرى

النصوص بنص غير رسمي حضر من طرف IFLA بالتعاون مع منظمات أخرى مرتبطة بالمكتبات، المجلس الدولي للأرشيف و مؤسسة الأرشيفيين الأمريكيين. أنجزت عدة تقدمات خلال هذه النقاشات و ستقام حوارات أخرى أثناء اجتماعات SCCR في 2012. نأمل أن تكون SCCR في المستوى في الأعوام القادمة و توافق على تحرير مخطط مشروع و الذي سيقدم للمصادقة عليه من طرف الجمعية العامة لـ OMPI.

بما أن الأمر يتعلق بالأرشيف، ستسمح العوامل الأساسية للاتفاق بـ:
♦ انجاز أكبر عدد ممكن من النسخ، على كل الأحجام، لكل نموذج من العمل الخاضع لحقوق المؤلف، و هذا من أجل الهدف الوحيد و هو الحفظ، تعالج نسخة من بالحفظ تماما و كأنها النسخة الأصلية و هذا إذا طبق مبدأ الاستثناء،

♦ تأسيس نسخة بسيطة على كل الأحجام، لكل نموذج من العمل الخاضع لحقوق المؤلف، لأجل المستعمل، لأسباب محددة، و بعث النسخة إلى المستعمل في أي مكان في العالم، و

♦ انجاز نسخ لأعمال "مفردة"، حيث يكون فيها الحائز على حقوق المؤلف غير معروف أو غير موجود حتى بعد تحقيق مكثف، و تستعمل هذه النسخ على سبيل المثال على الانترنت، بشرط أن يظهر المالك، له الحق أن يُوقف الاستعمال أو يتلقى تعويض منصف

المجلس الدولي للأرشيف للمنظمة العالمية للملكية الفكرية MPI لا يحضى سؤال حقوق المؤلفين على اهتمام كبير من طرف المؤلفين و لكن مع ذلك له أهمية معتبرة. إن الوثائق التي يتراوح سنها أقل من خمسين عاما تخضع لنظام حق المؤلف في معظم البلدان و سيكون الحال كذلك في مختلف البلدان فيما يخص الوثائق القديمة جدا.

تقدم حقوق المؤلف حقوق المالك. رغم أنهم مقيدون بطريقة معينة، فإن هذه الحقوق بمثابة حد لما سيفعله الأرشيفيون بالوثائق المقدمة لهم. لا يستطيع الأرشيفيين نسخ وثيقة بدون إذن، لا يستطيعون نشرها أو وضعها على الانترنت. مع ذلك، سمحت اتفاقات دولية للبلدان بإدخال قيود و استثناءات للحقوق التي يتمتع بها الحائزين على حقوق المؤلف، لوقت طويل حتى لا يتداخل هذا مع استغلالاتهم العادية و أن لا يجلب لهم بطريقة لا عقلانية الضرر لمصالحهم الشرعية. تعرف كل البلدان هذا النوع من القيود و الاستثناءات و لكن هناك اختلاف كبير فيم تسمح به.

نشرت المنظمة العالمية للملكية الفكرية OMPI في 2008 قرار حول القيود الاستثناءات في المكتبات و مصالح الأرشيف كما هي في 184 دولة. أثبت القرار أن هناك اختلافات كبيرة و هناك واحد و عشرون بلدا ليس لهم استثناءات فيما يخص المكتبات و الأرشيف. نستطيع الاطلاع على هذا القرار على:

www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/en/sccr_17/sccr_17_2.pdf

منذ ذلك، اعترفت OPMI أنه يجب على المكتبات و الأرشيف – و من خلال هذا كل المؤسسات في مجملها- أن تتمتع بالاتفاق الدولي بتحديد الحد الأقل من المعايير للقيود و الاستثناءات و هذا من أجل مساعدتهم على الحفاظ على مصادرهم و تسهيل الاطلاع عليها من طرف الجمهور.

في نوفمبر 2011، نظمت اللجنة الدائمة لـ OMPI حول حقوق المؤلف و الحقوق المجاورة (SCCR) نقاش حاد دام ثلاث أيام حول النصوص المختلفة المحضرة من طرف الدول الأعضاء، أين قدم المجلس الدولي للأرشيف مساعدته. أكملت هذه

كوريا الجنوبية تُرشح لأن تكون مُستضيفة مؤتمر 2016



السيد برينداز، د. ليتش و الوفد الكوري ب AGM، توليدو 2011.

كلفت الهيئة التنفيذية و بالإجماع AGM باختيار كوريا كبلد مستضيف للمؤتمر في 2016. تبنت AGM في 28 أكتوبر هذه التوصية بالأغلبية الساحقة و بحماسة معتبرة. نتوجه لكوريا بكل تهانينا على تحضيرها لهذا الترشح القوي، و نقدر لها التزامها داخل المجلس الدولي للأرشيف. يتوق الكل في المجلس الدولي للأرشيف إلى العمل مع الزملاء الكوريين و هذا من أجل ضمان نجاح مؤتمر 2016.

الذين استقبلوا اجتماع جـ ناجح للهيئة التنفيذية بسببئول في جوان 2010. كانت وسائل الإظهار الرائعة و التي استخدمت كجوهر للترشح الكوري مرفقة بخطة مالية مفصلة تضمن للمجلس الدولي للأرشيف كل التأمينات التي كانوا ينتظرونها. انبهر المجلس الدولي للأرشيف بنوعية الفرقة النشيطة جدا لـ NAK و عزمها القوي على استقبال المؤتمر.

لأول مرة في تاريخ المجلس الدولي للأرشيف، سمحت مجموعة نداءات مفتوحة للترشح باختيار البلد المستضيف للمؤتمر الدولي. في بداية 2011، نشرت الدعوة التي يجب بعثها في موقع المجلس الدولي للأرشيف. بعد ذلك تم تنقية المعايير التي وضعتها الأمانة من طرف الهيئة التنفيذية المجتمعة في باناما (مارس 2011): ركزت اللجنة على تسطير أهمية سهولة الاطلاع على المؤتمر من طرف الكل، بدون التفرقة الجنسية. خلال اجتماع مكتب الهيئة التنفيذية بلاهاي جويلية 2011، اتفق أنه يجب على منظمة المؤتمر أن تعتمد على نموذج مالي متين جدا. خلال كامل سيرورة الترشح، اعتبرت كوريا الجنوبية كمرشحة جادة، خاصة و أنها تتمتع بالدعم القوي لحكومتها الوطنية بمستوى عالي جدا. لم يكن هناك أدنى شك في المهارة التنظيمية للأرشيفيين الوطنيين لكوريا (NAK)

المجلس الإداري للصندوق الدولي لتطوير الأرشيف FIDA بتوليدو

حاليا المساعدة في التكوين المرغوب فيه، على أمل أن يصبح أولئك الذين تم تكوينهم، مكونين بدورهم على المستوى المحلي. عرف هذا الأسلوب نتائج مفرحة على الخصوص خلال عامنا الأول من العمل: مع مساعدة الأرشيف الوطني لنيوزلندا، أرشيفيين من منطقة المحيط الهادي، و أين لا تتوفر إمكانية التكوين الذي يحتاجون إليه في التطبيقات الأرشيفية المحلية، تلقى هؤلاء تكوين و هذا بفضل FIDA. كل الإداريين متطوعين في هذا النوع من العمل، و هذا باسترجاعهم عالم الأرشيف الذي رعاهم خلال مسيرتهم المهنية الخاصة. كل هؤلاء موجهون و أتون من بلدان ك البرازيل، الولايات المتحدة، اليابان، بريطانيا العظمى و فرنسا. سيتابعون عملهم إلى غاية 2012 و سيحضرون تحليل لهذه الفترة المبدئية للعمل خلال مؤتمر بريسيبان.

المجلس الدولي للأرشيف بتوليدو من طرف فيكتور فونسيكا و سارة تياك و هي متوفرة على الموقع الإلكتروني للمجلس الدولي للأرشيف.

لأننا نمتلك ميزانية متواضعة و محددة بـ 25000 يورو كل سنة، فإن المهم في عملنا هو مساعدة الزملاء بتمويل جزء من برنامجهم الخاص بالتطوير، على سبيل المثال الأرشفة في القطاع العام و التقييم في غويان، و هذا أفضل من تقديم مجموع الرصيد الضروري. بعبارة أخرى، نستطيع أن نوفر لهم مصادقة دولية لخطتهم التطورية و التقديم لهم البعض من المال، و المهم في بعض الحالات تقديم رכיيزة من أجل الحصول محليا أو دوليا على تمويل أكثر أو دعم. أمر مبهـر أن نستطيع فعل شيء بقليل من الوسائل. يجب أن تلبى الحاجة على التكوين أو أي تطوير كان من طرف الأشخاص أنفسهم: ليس من صلاحيات FIDA أن تقدم المال لممول خارجي إذا لم يكن هناك طلب من طرف الأرشيفيين المحليين أنفسهم. من المؤكد، أنه في معظم الأحيان يكون الممولين خارجيين متطوعين من المجلس الدولي للأرشيف و الأرشيفيين من مختلف البلدان الذين يقدمون

اجتمع المجلس الإداري لـ FIDA بتوليدو يوم 25 أكتوبر 2011 من أجل درس عشرين ملفا لطلب الإعانة المالية و المقدمة من الزملاء من بلدان إفريقيا الغربية، الشرقية و الجنوبية، من أمريكا اللاتينية و منطقة المحيط الهادئ. كان جدول الطلبات واسع، من طرف الأرشيفيين أو الباحثين الأفراد. يتعلق الأمر بالأرشيف السمي البصري، تسبير الأرشفة و مشاكل التقييم سواء الخاصة بالتكوين أو بالرقيمنة. تقبل FIDA الآن طلبات الترشح بالفرنسية، الإسبانية و بالانجليزية، و لكن الجواب يكون باللغة الانجليزية، و التي تعتبر لغة عملنا! تبدو طريقة العمل هذه ملائمة مع عصر الانترنت و يعني هذا أننا نستطيع الآن بلوغ الأمريكان و كذا إفريقيا و آسيا الناطقين باللغة الانجليزية أو الفرنسية. نحن بصدد الكتابة للمترشحين و نأمل تقديم بعض القرارات عن قريب.

يرجى الاطلاع على عرضنا فيما يخص FIDA بالفرنسية، الانجليزية و الإسبانية، كما عرضت خلال ندوة



Mme Sarah Tyacke
رئيسة المجلس الإداري

FIDA : لـ

tyacke@blueyonder.co.uk

للجمعية العامة السنوية كلمتها الأخيرة

تصادق الجمعية العامة على تقارير نائب رئيس البرنامج و نائب رئيس المالية، وكذا رئيس لجنة تدقيق الحسابات. يعلم **ترودي بترسون** مسؤول مجموعة العمل حول مبادئ الاطلاع على الأرشيف، الأعضاء حول سيرورة و رزنامة الاطلاع على هذا النص الهام. يشرح **جورج ماكنزي**، خبير في الأسئلة الدستورية للمجلس الدولي للأرشيف ببراعة للجمعية العامة التغييرات الأربعة عشر التي يجب تطبيقها على الأنظمة من أجل إلغاء سبتر و تبديلها بندات سنوية جديدة، و اتخاذ إجراءات تخص المؤتمر الجديد للأرشيفيين الوطنيين.

تصادق الجمعية العامة على ورقة الطريق و الرزنامة المقترحتان من أجل الإصلاح الخاص بالاشتراكات، مع الانتقال بثلاث سنوات و التي ستبدأ من 2003. سيخضع نظام كامل، يطبق معايير الدخل لكل ساكن و حجم السكان لكل أعضاء الفئة أ إلى مصادقة الجمعية العامة السنوية في بريسبان. في الانتظار، فإن السلم الحالي للاشتراكات، مع الأخذ بعين الاعتبار التخفيضات الخاصة بالعشر مشاركين الأوائل المصادق عليهم من طرف AGM بأوسلو (سبتمبر 2010)، سيطبق لآخر مرة في 2012.

صادقت الجمعية العامة بالأغلبية الساحقة على توصيات الهيئة التنفيذية لاختيار كوريا كبلد مستضيف لمؤتمر 2016 (الاطلاع على المقال في الصفحة التالية). صادقت أيضا و بابتهاج على تعيين **أليسيا كاساس دي باران** (أرشيفية وطنية من الأوروغواي) "كصديقة" المجلس الدولي للأرشيف (الاطلاع على المقال في الصفحة التالية).



David A. Leitch
الأمين العام للمجلس
الدولي للأرشيف
leitch@ica.org



الهيئة التنفيذية توليدو، 2011.

مميزة. مع ذلك، يجب أن تقدم الأولوية لترجمة الوثائق المرجعية و مقاييس المجلس الدولي للأرشيف إلى السنة لغات الأساسية المعترف بها من طرف اليونسكو (الانجليزية، الفرنسية، الإسبانية، الروسية، العربية و الصينية). و من الضروري أيضا أن تخضع كل ترجمة منشورة على موقع المجلس الدولي للأرشيف أو في نسخ ورقية إلى مراقبة نو خاصة مستقلة.

تسجل الهيئة التنفيذية اقتراحات الإصلاح التي تخص الاشتراكات و التي يريد نائب رئيس المالية أن يعرضها على AGM لاحقا في الأسبوع، و تصادق على تأسيس مجموعات عمل جديدة حول مصالح الأعضاء و ارتفاع الدخل. تصادق على الاقتراحات من أجل التوجه المستقبلي للبرنامج المهني المقدمة من طرف نائب رئيس البرنامج، و كذا دورة الميزانية و النشاطات المختصة. من جهة أخرى، تصادق على الوكالة من أجل الدراسة الجديدة المتعلقة بإحصائيات الأرشيف. تقدم موافقتها المبدئية على معطيات الوضعية العامة حول أسئلة الملكية الفكرية المحررة من طرف مجموعة العمل لهذا الغرض في مدة زمنية قصيرة جدا.

إن اللجنة سعيدة جدا لسماعها بأن بروتوكول اتفاق سيتم توقيعه من طرف المجلس الدولي للأرشيف و البنك الدولي، و ستسر بمتابعة تطور هذه الشراكة.

الهيئة التنفيذية تعزز التزامها بالإصلاح

أعطت الهيئة التنفيذية (EB) المسؤولة على التوجهات الإستراتيجية للمجلس الدولي للأرشيف يوم 24 أكتوبر الضوء الأخضر لتحضير الاقتراحات من أجل إصلاح أنظمة المجلس الدولي للأرشيف، و بالخصوص توصيات لجنة تدقيق الحسابات تطالب بتوضيحات حول تعيين الهيئة التنفيذية (MCOM). في نفس الوقت يجب على المجلس الدولي للأرشيف أن يجدد إستراتيجيته الحالية و يعزز هيئاته التنظيمية، بطريقة تمتلك كل مجموعات عمل المجلس الدولي

للأرشيف توكيلات محددة واضحة و تخضع تدريجيا للهيئة الحكومية المناسبة. قررت إذن الهيئة التنفيذية بوضع مجموعة عمل جديدة حول الأنظمة و التنظيم، تهتم بتقديم مجموعة كاملة من الإصلاحات، بما في ذلك الأنظمة الجديدة التي ستخضع لموافقة الجمعية العامة السنوية (AGM) في بريسبان أوت 2012. يجب أن يسجل هذا نهاية سيرورة طويلة للإصلاحات الداخلية و يسمح للمجلس الدولي للأرشيف بالنظر إلى الخارج بعد مؤتمر 2012.

صادقت الهيئة التنفيذية أيضا على سياسة الترجمة الجديدة المقترحة من طرف الأمانة، و هي متوفرة للأعضاء على موقع المجلس الدولي للأرشيف. إن ترجمة وثائق المجلس الدولي للأرشيف لأية لغة تبقى دائما

أسبوع حي في حياة المجلس الدولي للأرشيف



شاركت عدة عوامل في نشاط و إنتاجية أسبوع سيترا بتوليدو في أكتوبر الفارط. حملت الندوة المهنية الغنية والمثيرة على الاهتمامات الضرورية منها الحفظ الذي يبين سعة و عمق الخبرة التي يكتسبها أعضاء المجلس الدولي للأرشيف جماعيا، صدر المؤتمر الجديد للأرشيفيين الوطنيين بنجاح، و قدم برنامج اجتماعي كامل عدة فرص للشبكات غير رسمية. يجب أن تضاف لهذه العوامل القرارات الشجاعة المتخذة خلال اجتماعات مختلف الهيئات الحكومية للمجلس الدولي للأرشيف أثناء كل الأسبوع.

مكتب الهيئة التنفيذية يحضر الميدان

سيقدم مكتب الهيئة التنفيذية (MCOM) يوم 23 أكتوبر طلبات الترشيح الواردة

من أجل تنظيم ندوة 2013، و اتفقوا على أنه رغم أن كل منهما له جانب ايجابي، فيجب أن يعاد العمل فيها من أجل قبولها. لهذا السبب، يجب أن لا تستبعد طلبات ترشح أخرى. تختبر (MCOM)، مشروع الندوة حول الثرات الرقمي الذي سينظم بفانكوفر في سبتمبر 2012. بالتهاني على هذه المبادرة الكبيرة، يرى (MCOM) أن عدة ندوات حول هذا الموضوع انعقدت حديثا و أن الندوة مبرمجة بسرعة بعد مؤتمر بريسبان، التي تعتبر الأولوية الكبرى بالنسبة للمجلس الدولي للأرشيف 2012. (MCOM) تصادق أيضا على الطريق الذي يجب أن يُتبع لمشروع AToM المقترح من طرف جير مانويس والدار هوغ، مسؤول على هذا الملف في اللجنة التنفيذية.

الهيئة التنفيذية توليدو، 2011.



الهيئة التنفيذية توليدو، 2011.



المجلس الدولي للأرشيف يرتبط من جديد مع لمعهد الدولي للعلوم الأرشيفية

المهارة، و مؤخرا في الأسبوع قام عادل تورينز من أرشيف اليونسكو بتنشيط تكوين باهر لمدة يومين حول برنامج ATOM المُعد من طرف المجلس الدولي للأرشيف. قدمت الندوة أيضا فرصة الالتقاء مع زملاء الشبكة القادمين من بلدان بعيدة كأستراليا، الصبا، أوكرانيا، بيلاروسيا، اسبانيا و الولايات المتحدة. نأمل أن الروح الجديدة للتعاون بين المجلس الدولي للأرشيف و (IIAS) تتوطد في الأعوام القادمة، و أن تكمل (IIAS) توسعها، بما أن الجيل الجديد للأرشيفيين في أوروبا أخذ التحدي بكل عزم لتسيير الأرشيف في مجتمع المعلومة.



David A. Leitch
الأمين العام للمجلس
الدولي للأرشيف
leitch@ica.org

موضوع واسع، يفتح إمكانيات عريضة. ركزت في عرضي على عمل الأرشيفيين في الوسط الالكتروني الذي يبدأ من أعلى الإجراءات، في وقت ابتكار الأنظمة و قبل تأسيس أي معلومة. إن الحالة الروحية "التقليدية" لبعض الأرشيفيين التي تربط الأولوية بالبحث التاريخي، تستطيع أحيانا أن تظهر كحاجز في انجاز هذه التسوية رغم أنها مهمة. يجب أن توضع مصالح الأرشيفيين في قلب بنائهم، سواء كانت من قطاع عام أو خاص، عوض أن تودع في الأسطح الخارجية.

درس موضوع الندوة لهذا العام مشاريع الأرشفة الأوروبية و دور الأرشيف في المجتمع. مرة أخرى كنت منبهرا بنوعية التدخلات التي كانت للأغلبية، و لكن ليس حصريا ملقاة من طرف الزملاء من أوروبا الوسطى و الشرقية. استخلصت أنه في الحقيقة من غير الملائم التكلم على أوروبا كمجموعة متناسقة في قطاع الأرشيف، بما أن الزملاء يعملون حسب التقاليد الإدارية و داخل نص ذو سياسة متغيرة جدا قامت زميلتي كريستين مارتيناز بعرض و بلاغة طريقة تحضير نموذج من

منذ ربيع قرن، قام المعهد الدولي للعلوم الأرشيفية IIAS الذي تمركز في ماريبور بسلوفينيا، والمقيم منذ 2005 بترياستر في إيطاليا، بالمشاركة و بنشاط في تطوير العمل الأرشيفي في أوروبا الوسطى و الشرقية.

ينظم المعهد كل عام ندوة مخصصة للمواضيع الحالية و التي تقدم بعد ذلك فحوى المنشور من مرجع أطلنطي. تنشر كذلك فرص للتربصات و تسير قاعدة المعطيات للمصطلحات المهنية للغات المستعملة في المنطقة. في الماضي، استفاد المجلس الدولي للأرشيف من اتصالات وثيقة مع المعهد الدولي للعلوم الأرشيفية (IIAS)، و كذا من الاحترام الكبير لانجازاته. تلعب سلوفينيا و إيطاليا دورا هاما من أجل الضمان لـ (IIAS) قواعد عمل نزيهة .

من أجل هذا، كنت جد مسرور، لأنه طلب مني في نوفمبر الفارط، و للعام التالي على التوالي، أن أخطب أعضاء (IIAS)، أو ربما أعضاء (IIAS) يريدون أن يعاقبوا! طلب مني أن أعرض الظرف الحالي للأرشيفيين في يريدون أن يعاقبوا! طلب مني أن أعرض الظرف الحالي للأرشيفيين في العالم الحديث

أعلم أن كيم إبيهارد أسس Blog حول التصريح الدولي و أن إيريك كيتلار، رئيس شرقي، شارك في هذه النشرة على تويتر. من المفرح أن نرى الشبكات الاجتماعية تستعمل لنشر رسالة التصريح. يجب أن يكون هذا العمل قدوة للحملات التحسيسية للأرشيف و للاحتفالات المرتبطة باليوم العالمي للأرشيف في 2012. يجب أن ننتهز هذه الفرصة من ذهب من أجل وضع الأرشيف في قلب الاهتمامات، سواء على المستوى الوطني أو الدولي. نحن في الخطوات الأولى لهذه المهمة الجماعية، و لكن بفضل التصريح الدولي للأرشيف، لدينا من الآن فصاعدا، قاعدة مدهشة نستطيع الضغط عليها من أجل التقدم.

رئيس أرشيفي لليونسكو، و كذا للأرشيفيين الوطنيين و الجمعيات المهنية عبر العالم و الذين استعملوا سلطتهم في الكواليس من أجل ضمان تصويت ممثلهم الوطنيين باليونسكو لصالح التصريح. تحدينا الآن هو استعمال التصريح بقدر كبير من الجودة، و بطريقة يحرك فيها الأرشيف الآراء المسبقة القديمة المتعلقة بهم، و يأخذ أخيرا مكانه الشرعي كعامل مهم، واقع في مركز الإدارة العامة و في قلب الذاكرة الاجتماعية. أثناء كتابتي لهذه السطور، يتوفر التصريح حول الأرشيف على موقع المجلس الدولي للأرشيف، بأثنين و عشرون لغة مختلفة، و سأكون سعيدا عندما أرى أن هذا الرقم يتضاعف أكثر في الأشهر القادمة.

تابع للصفحة 1)، الماذا في نوفمبر 2009، تمت المصادقة على التصريح بطريقة نهائية من طرف AGM لأسلو في سبتمبر 2010. أحب أن أومن بأنني لعبت دورا صغيرا، بما أنني كنت رئيسا عندما تمت الموافقة و بالإجماع على التصريح. تبعا للقرار المتخذ بأوسلو، عملت المجموعة الأرشيفية الدولية و بدون كسل على تبني التصريح من طرف اليونسكو. يعتبر تصويت اليونسكو النقطة الأعلى من بين مجموعة الجهود الكثيفة التي قادها بابامومار ديوب، سفير السينيغال باليونسكو و مدير سابق للأرشيف الوطني للسينيغال (و كذا رئيس وارييكا).

استفاد أيضا من مساندة جانس بووال،

فلاش

تصدر عن: المجلس الدولي للأرشيف

مدير النشر: دافيد ليتش

إن مهام المجلس الدولي للأرشيف هو ترقية الأرشيف عن طريق التعاون الدولي، وهذا بحفظ أثر النشاط البشرية. تعد وثائق الأرشيف دعائم لحقوق الأفر الدول، إذن فإن الأرشيف مهم من أجل إرث الديمقراطية و الحكم الراشد. يعمل المجلس الدولي للأرشيف على حماية و ترميم ذاكرة الأمم . وهذا طريق ترقية و تطوير الأرشيف.

يعطي فلاش معلومات حول نشاطات المجلس الدولي للأرشيف، حيث يسلط الضوء على آخر الأجازات تخص الأرشيف، فهي تكملة للتعاليل و التقار النقاشات المهنية العميقة المنشورة في مجلة "Comma".

يصدر هذا الفلاش مرتين في العام لحساب أعد المجلس الدولي للأرشيف، يمكن إعادة نشر أو ترجمة المجلة، سواء جزئيا أو كليا، و لكن بشرط ذكر المصدر أختتم محتوى هذا العدد في 5 أوت 2011.

نشكر كل من الزملاء أندريه فنيي، إليونور ألك سيلفي نكويان، و متطوعين آخرين الذين قد مساعدهم و كفاءتهم من أجل ترجمة مقالات العدد من فلاش. أعدت الترجمة من طرف متطو فقط، فلا تبخلوا بسويغات من وقتكم لمساعدة مرة واحدة كل ستة أشهر!

العنوان

rue des Francs-Bourgeois ,60
Paris, France 75003
T : +33 14027 6306
F : +33 14272 2065
E : ica@ica.org
I : www.ica.org

التصميم الغرافي

رافنيل ميسان: raphael@meysan.net
T : +33 6 20 49 12 15
I : www.editorial-design.org

النسخ: GLMC

كارج لي كونان، فرنسا

حقوق الطبع محفوظة لـ: المجلس الدولي للأرشيف الأرشيف الوطني لهولندا، أرشيف الحكم الإسبانية، وزارة الثقافة، ALA، الساربيكا، باربي ساربيكا، PAAG، SAE، خدمات تسجيل الأمانة العامة لباناما، L، SLMT، SUV، SPP، CBPS،

الشخصيات

تعيين مدراء جدد لدور الأرشيف الوطني في:

أستراليا

← **David Fricker** (مدير عام)

كمبوديا

← **Lim Ky** (نائب رئيس)

جمهورية كيرخزستان

← **Orunbai Ahmedov** (مسؤول)

بابوازي غينيا الجديدة

← **Vicky Puipui** (أرشيبي وطني بالنيابة)

جمهورية الشيك

← **Jiri Ulovec** (مدير)

تايلاندا

← **Sureat Wongsangiem**

تونس

← **Hedi Jallab** (مدير عام)

ترحيب

بالأعضاء الجدد من الفئة "ب"

الللكسمبورغ :

ALBAD – جمعية أمناء المكتبة، الأرشيفيين و الوثائقين لللكسمبورغ

اسبانيا

جمعية الأرشيفيين لمنطقة مدريد

مسؤول جديد على المنشورات في الأمانة



في بداية أكتوبر، رحبت الأمانة برجوع ستيفان أوكور كمسؤول على المنشورات الخاصة بالمجلس الدولي للأرشيف. عمل ستيفان ما بين سنة 2000 و 2001، كمسؤول على البرنامج، بانفصال على ال Public Record، مكتب بريطانيا العظمى. إلى غاية سبتمبر 2011، سير مصلحة الأرشيف القديم و هذا مع الحفاظ على العلاقات مع المجلس الدولي للأرشيف، بالمشاركة التطوعية في الأمانة الموسعة لمؤتمر كوالا لمبور. سيعمل بباريس بعمل نصف وقتي، سيكون مسؤول على مجلة فلاش و سينجز مع

مارغريت تورنور اختيار عام لمنشورات المجلس الدولي للأرشيف. إضافة إلى هذا، ستيفان مدرس للغة اللاتينية للقرون الوسطى و علم دراسة النصوص القديمة بجامعة جنوب أنغليا بالنورويش.